

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

BUDGET des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1979.

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Projet de loi	3
TABLEAU DE LA LOI.	
Titre I. — Dépenses courantes	6
Section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles	6
Section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques	10
Section 33. — Affaires culturelles de langue allemande ...	12
Section 34. — Relations culturelles internationales ...	14
Section 35. — Organismes d'intérêt public	16
Section 36. — Crédit provisionnel	16
Titre II. — Dépenses de capital	18
Section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles	18
Section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques	18
Section 33. — Affaires culturelles de langue allemande ...	20
Section 35. — Organismes d'intérêt public	20
Titre IV. — Section particulière	22

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

BEGROTING van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Wetsontwerp	3
WETSTABEL.	
Titel I. — Lopende uitgaven	7
Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten ...	7
Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke acti- viteiten.	11
Sectie 33. — Duitstalige culturele zaken	13
Sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen	15
Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut	17
Sectie 36. — Provisioneel krediet	17
Titel II. — Kapitaaluitgaven	19
Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten ...	19
Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke acti- viteiten	19
Sectie 33. — Duitstalige culturele zaken	21
Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut	21
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	23

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture française, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, de Notre Secrétaire d'Etat à la Culture française et de Notre Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1^{er}.

Il est ouvert pour les dépenses de l'année budgétaire 1979 afférentes aux Affaires culturelles communes des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement — Vastleggings-kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings-kredieten	
Dépenses courantes (Titre I) ...	940,9	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	37,2	—	—	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	978,1	—	—	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptes extraordinaires du Département.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROËT.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Franse Cultuur, van Onze Staatssecretaris voor Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Franse Cultuur en van Onze Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven betreffende de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ainsi que des musées de l'Etat relevant de cette Administration pour l'achat d'œuvres d'art ou d'objets de collection pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Art. 4.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art ou d'objets de collection, pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les allocations de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 706 400 000 francs pour les recettes et à 706 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département sont désignés par l'indice C.

Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de organieke wet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dekken die ten hoogste 50 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksop- en Jeugd- alsmede van de Rijksmusea ressorterend onder dit Bestuur, voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen, mogen uitgaven dekken tot een maximumbedrag van 50 000 frank.

Art. 4.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verschillende musea van België voor de aankoop van kunstwerken of collectievoorwerpen mogen als toelagen gestort worden in de kassen van deze instellingen.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafenis-kosten, alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 706 400 000 frank voor de ontvangsten en op 706 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement, worden door het teken C aangeduid.

Donné à Bruxelles, le 14 février 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre de la Culture française,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à la Culture française,

F. PERSOONS.

Le Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise,

V. ANCIAUX.

Gegeven te Brussel, 14 februari 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Nederlandse Cultuur,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Franse Cultuur,

J.-M. DEHOUSSE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Franse Cultuur,

F. PERSOONS.

De Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur,

V. ANCIAUX.

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 31.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	18,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	0,3
Totaux pour le § 1		18,3

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	2,8
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien ...	23,8
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	9,6
12.04	Location d'installations mécanographiques (pour mémoire)	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,6
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	1,8
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,8
Totaux pour les articles 12.01 jusque 12.07		40,4
12.20	Ordres de mission aux membres du personnel à l'étranger	0,1
12.22	Conservatoire de musique de l'Etat à Bruxelles. — Musée instrumental et bibliothèque : traitements de conservation et de restauration	1,6
12.23	Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	2,3
12.24	Fête séculaire Musée 1877-1977 (Expositions, concerts, colloque) (pour mémoire)	—
12.25	Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « Prix de Rome » et du grand concours de composition musicale	0,1
12.26	Publicité et « public relations »	0,1
12.27	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature	0,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 31.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkon-geval getroffen).	11.03
—	—		
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administra-tieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	12.01
—	—		
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publi-katies van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties (pro memorie)	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbe-grip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoe-dingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Werkopdrachten aan personeelsleden in het buitenland	12.20
—	—	Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum en bibliotheek: behande-lingen voor behoud en restauratie.	12.22
—	—	Rijksmusea: uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen	12.23
—	—	Eeuwfeest Museum 1877-1977 (Tentoonstellingen, concerten, colloquium) (pro memorie) ...	12.24
—	—	Wedstrijden en nationale prijzen: inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.	12.25
—	—	Publiciteit en « public relations »	12.26
—	—	Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifesta-ties. — Allerlei uitgaven.	12.27

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public	1,0
12.40	Travaux courants	1,2
12.41	Achat de droits de film	4,0
	Totaux pour le § 2	51,7
	Totaux pour le chapitre I	70,0

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.01	Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement ...	0,2
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	5,5
33.03	Subventions aux associations de concerts	1,9
33.05	Centre Belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	6,0
33.06	Prix de Rome	0,2
33.07	Prix triennal de la gravure (<i>pour mémoire</i>)	—
33.08	Prix quinquennal de couronnement de carrière (<i>pour mémoire</i>)	—
33.09	Subvention au Musée du Cinéma	7,9
33.10	Subvention au Palais des Beaux-Arts	22,4
33.11	Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique	0,2
33.12	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire (<i>pour mémoire</i>)	—
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	27,5
33.14	Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles	22,4
33.15	Subvention au Comité olympique belge	0,3
33.16	Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA »	6,0
33.17	Subvention au Centre national de recherches archéologiques	4,5
	Totaux pour le chapitre III	105,0

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :

41.01	Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales	0,8
	Totaux pour le chapitre IV	0,8
	Totaux pour la section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles	175,8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.	12.28
—	—	Lopende werken	12.40
—	—	Aankoop van filmrechten	12.41
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering ...	33.01
—	—	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	33.02
—	—	Toelagen aan concertverenigingen	33.03
—	—	Belgisch Centrum van Muziekdokumentatie (CEBEDEM)	33.05
—	—	Prijs van Rome	33.06
—	—	Driejaarlijkse prijs voor graveerkunst (<i>pro memorie</i>)	33.07
—	—	Vijsjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière (<i>pro memorie</i>)	33.08
—	—	Toelage aan het Museum van de Film	33.09
—	—	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten	33.10
—	—	Toelage aan de Federatie der vrienden van de musea van België	33.11
—	—	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (<i>pro memorie</i>).	33.12
—	—	Toelage aan de Cinematheek van België	33.13
—	—	Toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel	33.14
—	—	Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité	33.15
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « MUDRA »	33.16
—	—	Toelage aan het Nationaal Centrum voor oudheidkundige navorsingen	33.17
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :

—	—	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, eigen vermogen van de Rijksmusea en andere nationale kunstinstellingen.	41.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.	
—	—	Totalen voor sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 32.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire, accidenté en service)	224,0
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4,0
	Totaux pour le § 1	228,0

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	5,0
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien	25,0
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	24,5
12.04	Location d'installations mécanographiques (pour mémoire)	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	3,2
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,4
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	22,8
	Totaux pour les articles 12.01 jusque 12.07	85,9
12.34	Quote-part de l'Institut royal du Patrimoine artistique à l'« International Institute for the Conservation of Museum objects »	0,1
12.40	Travaux courants (pour mémoire)	—
12.42	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art	1,0
12.43	Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques	7,5
12.46	Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes)	0,3
12.48	Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat	5,0
	Totaux pour le § 2	99,8
	Totaux pour le chapitre I	327,8

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 32.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	12.01
—	—	Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven ...	12.02
—	—	Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Huur van mechanografische installaties (pro memorie)	12.04
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
—	—	Totalen voor de artikels 12.01 tot 12.07.	
—	—	Bijdrage van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium aan het « International Institute for the Conservation of Museum objects ».	12.34
—	—	Lopende werken (pro memorie)	12.40
—	—	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.	12.42
—	—	Nationale Dienst voor Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.	12.43
—	—	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).	12.46
—	—	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea	12.48
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	2,5
	Totaux pour le chapitre 01	2,5
	Totaux pour la section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques.	330,3

Section 33.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service)	3,5
	Totaux pour le § 1	3,5

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures)	0,3
12.03	Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	0,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	0,4
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4
	Totaux pour le § 2	1,8
	Totaux pour le chapitre I	5,3
	Totaux pour la section 33. — Affaires culturelles de langue allemande	5,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen ...	01.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	

Sectie 33.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

—	—	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).	11.03
—	—	Totalen voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).	12.01
—	—	Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.	12.03
—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.05
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Duitstalige culturele zaken.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 34.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.60	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger	1,8
12.63	Dépenses courantes concernant l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	2,5
	Totaux pour le § 2	4,3
	Totaux pour le chapitre I	4,3

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.40	« Academia Belgica » à Rome	5,5
33.41	Chaire belge à l'Université de Londres	0,1
33.42	Subventions concernant l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	5,0
33.47	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux	6,8
33.50	Subvention à l'A.S.B.L. « Clearing House »	0,3
	Totaux pour les articles 33	17,7

Transferts de revenus à l'étranger.

34.12	Contribution au Fonds européen de la Jeunesse (siège à Strasbourg)	2,0
34.13	Subventions et cotisations aux organisations internationales	7,7
34.14	Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des Jeunesses musicales (siège à Bruxelles)	3,5
34.15	Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris)	37,3
34.20	Conseil européen des comités nationaux de Jeunesse (CENYC, siège à Bruxelles)	0,3
34.21	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique	2,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 34.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.	12.60
—	—	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.63
—	—	Totalen voor § 2.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan gezinnen.

—	—	« Academia Belgica » te Rome	33.40
—	—	Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen	33.41
—	—	Toelagen betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	33.42
—	—	Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.	33.47
—	—	Toelage aan de V.Z.W. « Clearing House »	33.50
—	—	Totalen voor de artikelen 33.	

Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

—	—	Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd (zetel te Straatsburg)	34.12
—	—	Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties	34.13
—	—	Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).	34.14
—	—	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).	34.15
—	—	Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (CENYC, zetel te Brussel)	34.20
—	—	Toelagen aan andere internationale jeugdinstituten die hun algemeen secretariaat in België hebben.	34.21

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
34.22	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles) ...	5,4
34.23	Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel international	0,7
34.24	Contribution belge à l'« European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (siège à Vienne)	0,2
34.26	Contribution de la Belgique au compte spécial de trésorerie du Conseil de l'Europe	0,4
34.27	Contribution belge au Comité sportif international du Travail	1,0
	Totaux pour les articles 34	60,8
	Totaux pour le chapitre III	78,5
	Totaux pour la section 34. — Relations culturelles internationales	82,8

Section 35.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.		
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	259,3
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	87,4
	Totaux pour le chapitre IV	346,7
	Totaux pour la section 35. — Organismes d'intérêt public	346,7

Section 36.

Crédit provisionnel.

CHAPITRE 01. — DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	—
	Totaux pour le chapitre 01	—
	Totaux pour la section 36. — Crédit provisionnel	—
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes des Affaires culturelles communes	940,9

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		
—	—	Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (zetel te Brussel).	34.22
—	—	Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne voor het redden van het internationaal cultureel patrimonium.	34.23
—	—	Belgische bijdrage aan de « European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Sciences » (zetel te Wenen).	34.24
—	—	Belgische bijdrage aan de bijzondere kas van de Raad van Europa	34.26
—	—	Belgische bijdrage aan het internationaal Sportcomité van de Arbeid	34.27
—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	
—	—	Totalen voor sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen.	

Sectie 35.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.		
—	—	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg
—	—	Toelage aan het Nationaal Orkest van België
—	—	Totalen voor hoofdstuk IV.
—	—	Totalen voor sectie 35. — Instellingen van openbaar nut.

Sectie 36.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (<i>pro memorie</i>).	01.04
—	—	Totalen voor hoofdstuk 01.	
—	—	Totalen voor sectie 36. — Provisioneel krediet.	
—	—	Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 31.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	3,5
74.80	Conservatoire de Musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque : acquisition d'instruments historiques de musique, de documents et d'œuvres précieux destinés au Musée instrumental	1,7
74.83	Effigies royales	0,2
Totaux pour le chapitre VII		5,4

CHAPITRE VIII. — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux ménages :

82.01	Avance récupérable au Palais des Beaux-Arts (<i>pour mémoire</i>)	—
Totaux pour le chapitre VIII		—
Totaux pour la section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles		5,4

Section 32.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	11,9
74.80	Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèques et de documents d'archives relatifs à l'art contemporain	13,7
74.81	Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain	1,5
Totaux pour le chapitre VII		27,1
Totaux pour la section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques		27,1

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 31.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.		
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01
—	—	Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek: aankoop van historische muziekinstrumenten, van dokumenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum. 74.80
—	—	Koninklijke borstbeelden 74.83
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.

HOOFDSTUK VIII. — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverlening aan gezinnen :		
—	—	Terugvorderbaar voorschot aan het Paleis voor Schone Kunsten (<i>pro memorie</i>) 82.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VIII.
—	—	Totalen voor sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten.

Sectie 32.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.		
—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land 74.01
—	—	Rijksmusea : aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars. — Het in bewa- ring geven van bibliotheekwerken en van archiefdokumentten betreffende de hedendaagse kunst. 74.80
—	—	Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon fonds voor de aankoop van belang- rijke hedendaagse kunstwerken. 74.81
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.
—	—	Totalen voor sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>
------	----------	--

Section 33.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	0,8
	Totaux pour le chapitre VII	0,8
	Totaux pour la section 33. — Affaires culturelles de langue allemande	0,8

Section 35.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.01	Théâtre royal de la Monnaie	3,9
	Totaux pour le chapitre VI	3,9
	Totaux pour la section 35. — Organismes d'intérêt public	3,9
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital	37,2
	Totaux pour les Titres I et II. — Affaires culturelles communes	978,1

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten			TEKSTEN	Art.
	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 33.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

—	—	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
—	—	Totalen voor sectie 33. — Duitstalige culturele zaken.	

Sectie 35.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

—	—	Koninklijke Muntchouwburg	61.01
—	—	Totalen voor hoofdstuk VI.	
—	—	Totalen voor sectie 35. — Instellingen van openbaar nut.	
—	—	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
—	—	Totalen voor de Titels I en II. — Gemeenschappelijke culturele zaken.	

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

Article	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1979 — Saldo op 1 januari 1979	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
---------	---------	---------------------	----------	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

60	02	A	Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 — Enseignement artistique	0,6	—
Totaux pour le chapitre I				0,6	—

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

66	01	B	Produit de la taxe perçue par l'Administration des Contributions directes au profit du Fonds national des Sports	41,0	219,0
66	03	A	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	5,0	2,0
66	04	C	Fonds national des Sports (loi du 26 juin 1963)	—	482,0
66	05	A	Conseil de l'Europe. — Conseil de la coopération culturelle. — Exposition sur les universités européennes (<i>pour mémoire</i>)	—	—
66	06	C	Fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public, soumis aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954	—	0,3
Totaux pour le chapitre III				46,0	703,3
Totaux pour la section I				46,6	703,3

Section II.

Services de l'Etat soumis à des règles
de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

70	01	A	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	0,5	1,7
70	02	A	Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	0,1	0,4
70	05	A	Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres	0,6	—
70	08	A	Fonds des Fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger	0,1	—
70	09	A	Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique (arrêté royal du 24 juin 1948)	18,5	1,0
Totaux pour le chapitre I				19,8	3,1
Totaux pour la section II				19,8	3,1
Totaux pour le Titre IV. — Section particulière du budget des Affaires culturelles communes.				66,4	706,4

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1979 — Saldo op 31 december 1979	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
---	---	---------	---------	---------	--------------------------

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

—	0,6	Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrich- tingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden — Kunstonderwijs.	60	02	A
—	0,6	Totalen voor hoofdstuk I.			

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

219,0	41,0	Opbrengst van de belasting geïnd door de Administratie der Directe Belasting- gen voor rekening van het Nationaal Sportfonds.	66	01	B
2,0	5,0	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).	66	03	A
482,0	—	Nationaal Sportfonds (wet van 26 juni 1963)	66	04	C
—	—	Raad van Europa. — Raad van de Culturele samenwerking. — Tentoonstel- ling over de Europese universiteiten (<i>pro memorie</i>).	66	05	A
0,3	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954.	66	06	C
703,3	46,0	Totalen voor hoofdstuk III.			
703,3	46,6	Totalen voor sectie I.			

Sectie II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen
onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

1,4	0,8	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920).	70	01	A
0,4	0,1	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Halle- poort (koninklijk besluit van 7 juli 1924).	70	02	A
—	0,6	Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren	70	05	A
—	0,1	Fonds der Opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.	70	08	A
1,0	18,5	Fonds van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (koninklijk besluit van 24 juni 1948).	70	09	A
2,8	20,1	Totalen voor hoofdstuk I.			
2,8	20,1	Totalen voor sectie II.			
706,1	66,7	Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.			

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 février 1979.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre de la Culture néerlandaise,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre des Finances,

G. GEENS.

Le Ministre de la Culture française,

J.-M. DEHOUSSE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à la Culture française,

F. PERSOONS.

Le Secrétaire d'Etat à la Culture néerlandaise,

V. ANCIAUX.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 februari 1979.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Nederlandse Cultuur,

H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Financiën,

G. GEENS.

De Minister van Franse Cultuur,

J.-M. DEHOUSSE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Franse Cultuur,

F. PERSOONS.

De Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur,

V. ANCIAUX.

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

BUDGET des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1979.

TABLE DES MATIERES.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

	Pages
Titre I. — Dépenses courantes	2
Section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles	2
Section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques	16
Section 33. — Affaires culturelles de langue allemande ...	28
Section 34. — Relations culturelles internationales	31
Section 35. — Organismes d'intérêt public	36
Section 36. — Crédit provisionnel	37
Titre II. — Dépenses de capital	37
Section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles	37
Section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques	39
Section 33. — Affaires culturelles de langue allemande ...	40
Section 35. — Organismes d'intérêt public	40
Titre IV. — Section particulière	41

ANNEXES.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs	47
Liste des fondations, donations, legs et prix	48

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

BEGROTING van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979.

INHOUDSTAFEL.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

	Bladz.
Titel I. — Lopende uitgaven	2
Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten ...	2
Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	16
Sectie 33. — Duitstalige culturele zaken	28
Sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen ...	31
Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut	36
Sectie 36. — Provisioneel krediet	37
Titel II. — Kapitaaluitgaven	37
Sectie 31. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten ...	37
Sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten	39
Sectie 33. — Duitstalige culturele zaken	40
Sectie 35. — Instellingen van openbaar nut	40
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	41

BIJLAGEN.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ...	47
Lijst van de stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen ...	48

TITRE I.
DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.
DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

(En millions de francs.)

1979

18,0

1978

16,8

1977

14,6

(En milliers de francs.)

TITEL I.
LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.
LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	14 754	13 745	11 727	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	885	825	712	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	369	344	293	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 588	6 116	5 968	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	150	142	150	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	829	789	153	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 208	— 201	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	5 971	5 547	4 234	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	40	40	35	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	304	289	257	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	282	268	197	Verhoging index.
Allocation de programmation	798	755	733	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Totaux	14 754	13 745	11 727	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i>	2 386	2 253	2 099	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	690	605	614	Verlofgeld.
Allocations familiales	237	224	206	Kinderbijslagen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Allocation de naissance	62	60	54	Geboortetoelage.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	35	35	32	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	57	54	48	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 305	1 275	1 145	Verhoging index.
Totaux	2 386	2 253	2 099	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	860	802	774	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18 000	16 800	14 600	Algemene totalen.

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE L'ETAT.

(En millions de francs.)

1979
2,01978
1,9

RIJKSMUZIEKCONSERVATORIUM.

(In miljoenen frank.)

1977
1,8

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1 723	1 636	1 510	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	103	98	98	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	43	41	38	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	975	924	873	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2	2	8	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	125	119	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 208	— 198	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	723	723	588	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	9	9	5	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	17	17	5	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	23	22	7	Verhoging index.
Allocation de programmation	57	55	24	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Totaux	1 723	1 636	1 510	Totalen.
112 Allocations directes	189	180	190	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	88	84	74	Verlofgeld.
Allocations familiales	28	26	11	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	9	9	11	Geboortetoelage.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	9	9	5	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	8	8	5	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	47	44	84	Verhoging index.
Totaux	189	180	190	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	88	84	100	Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 000	1 900	1 800	Algemene totalen.

Augmentation : 100 000 francs.

Adaptation à l'index, augmentation du pécule de vacances et des contributions pour sécurité sociale.

Vermeerdering : 100 000 frank.

Indexaanpassing, verhoging van het verlofgeld en van de bijdragen voor sociale zekerheid.

MUSEE INSTRUMENTAL ET BIBLIOTHEQUE.

(En millions de francs.)

1979

2,2

1978

1,8

1977

1,7

(En milliers de francs.)

INSTRUMENTENMUSEUM EN BIBLIOTHEEK.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1978	1979	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1 827	1 494	1 367	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins . . .	109	89	83	— afhoudingen weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	46	37	34	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	980	800	780	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	8	7	7	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	792	647	544	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	10	9	8	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	9	8	6	Verhoging index.
Allocation de programmation	28	23	22	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Totaux	1 827	1 494	1 367	Totalen.
112 Allocations directes	243	199	239	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	96	79	110	Verlofgeld.

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Allocations familiales	15	12	5	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	15	12	5	Geboortetoelage.
Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	3	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	7	6	3	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	110	90	84	Verhoging index.
Totaux	243	199	190	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	130	107	100	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	2 200	1 700	1 800	Algemene totalen.

Augmentation : 400 000 francs.

Adaptation à l'index, augmentation du pécule de vacances et des contributions pour sécurité sociale.

Vermeerdering : 400 000 frank.

Indexaanpassing, verhoging van het verlofgeld en van de bijdragen voor sociale zekerheid.

PALAIS DES CONGRES.

(En millions de francs.)

1979	1978	1977
13,8	13,1	11,1

(En milliers de francs.)

CONGRESSENPALEIS.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	11 204	10 635	8 850	Eigenlijk loon 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	672	638	531	— afhouding weduwen en wezen
— retenues sécurité sociale	280	266	221	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	4 633	4 396	4 315	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	140	133	135	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	704	669	153	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majorations index	4 456	4 229	3 102	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	31	30	30	Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	277	263	244	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	250	238	184	Verhoging index.
Allocation de programmation	713	677	687	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	—	—	Revalorisatie.
Totaux	11 204	10 635	8 850	Totalen.
112 Allocations directes	1 954	1 855	1 670	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	506	480	430	Verlofgeld.
Allocations familiales	194	185	190	Kinderbijslagen.

(En millions de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Allocation de naissance	38	37	38	Geboortetoelage.
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	26	25	24	Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	42	40	40	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1 148	1 088	948	Verhoging index.
Totaux	1 954	1 855	1 670	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	642	610	580	— aan sociale verzekeringen.
Totaux	13 800	13 100	11 100	Algemene totalen.

Augmentation : 700 000 francs.

Verhoging : 700 000 frank.

Adaptation à l'index, recrutements dans les limites des cadres, augmentation du pécule de vacances et des contributions pour sécurité sociale.

Indexaanpassing, aanwervingen binnen de perken van de kaders, verhoging van het verlofgeld en van de bijdragen voor sociale zekerheid.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
112 Allocations directes	0,3	0,2	0,1	Directe toelagen 112

Palais des Congrès :

Augmentation de 100 000 francs.

Adaptation à l'index des heures supplémentaires à prester.

Congressenpaleis :

Vermeerdering met 100 000 frank.

Indexaanpassing van de te presteren overuren.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdienst behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2,8	2,8 (0,1)	2,7	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
12.01.5. Conservatoire de Musique de l'Etat.	414	541	500	12.01.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.01.6. Musée instrumental et bibliothèque.	900	529	916	12.01.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.01.7. Palais des Congrès	1 486	1 730	1 284	12.01.7. Congressenpaleis.

Statu quo.

| Status-quo.

Répartition :

- frais de voyages et de séjour : 210 000 francs;
- experts : 1 200 000 francs;
- tiers : 1 390 000 francs.

Frais de route et de séjour (Musée instrumental et bibliothèque): contacts avec des restaurateurs étrangers pour la vérification des instruments.

Experts : collaborateurs aux archives centrales de l'orgue, au centre musical pédagogique et au centre musical ethnologique.

Tiers : service éducatif (hôtesses, visites guidées), concerts, sécurité et entretien des bâtiments.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Onderverdeling :

- reis- en verblijfkosten : 210 000 frank;
- deskundigen : 1 200 000 frank;
- derden : 1 390 000 frank.

Reis- en verblijfkosten (Instrumentenmuseum en bibliotheek): kontakten met buitenlandse restaurateurs voor het nazicht der instrumenten.

Deskundigen : medewerkers aan het centraal orgelarchief, het volksmuziekarchief en het muzieketnologisch centrum.

Derden : educatieve dienst (hostessen, geleide bezoeken), concerten, veiligheid en onderhoud der gebouwen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	23,8	23,8 (0,6)	15,6	Algemene werkingskosten 121
(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		

	1979	1978	1977	
12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.	791	—	756	12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
12.02.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	2 579	—	2 061	12.02.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.02.6. Musée instrumental et bibliothèque.	2 120	—	561	12.02.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.02.7. Palais des Congrès	18 310	—	12 222	12.02.7. Congressenpaleis.

Répartition.

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Eau, vapeur, gaz et électricité — Water, stoom, gas en elektriciteit	Combustibles solides et liquides (O.C.F.) — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)	Autres dépenses de consommation — Andere verbruiks- uitgaven	Entretien de locaux, mobiliér, matériel et machines — Onderhoud van lok.alen, meubilair, materieel en machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux — Totalen
					O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	
Commission royale des Monuments et des Sites. — Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	560	—	—	231	—	—	791
Conservatoire de Musique de l'Etat. — Rijksmuziekconservatorium	2 128	—	89	330	—	32	2 579
Musée instrumental et bibliothèque. — Instrumentenmuseum en bibliotheek	442	442	294	736	29	177	2 120
Palais des Congrès. — Congressenpaleis	3 809	3 457	—	10 912	—	132	18 310
Totaux. — Totalen ...	6 939	3 899	383	12 209	29	341	23 800

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,6	9,6 (0,1)	8,5	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
12.03.1 Direction générale des Arts et Lettres.	150	125	93	12.03.1. Algemene Directie Kunst en Letteren.
12.03.5. Conservatoire de Musique de l'Etat.	3 437	4 223	3 830	12.03.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.03.6. Musée instrumental et bibliothèque.	3 655	2 652	2 643	12.03.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.03.7. Palais des Congrès	2 358	2 600	1 934	12.03.7. Congressenpaleis.

Répartition :

Onderverdeling :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Frais de bureau — Bureau-onkosten	Transport — Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département — Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B.	Formation professionnelle — Beroepsscholing	Totaux — Totalen
Direction générale des Arts et Lettres. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i> ...	150	—	—	—	—	—	150
Musée instrumental et bibliothèque. — <i>Instrumentenmuseum en bibliotheek</i> ...	2 835	263	15	452	15	75	3 655
Palais des Congrès. — <i>Congressenpaleis</i> ...	1 788	122	59	—	384	5	2 358
Conservatoire de Musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatorium</i> ...	2 470	362	89	341	73	102	3 437
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	7 243	747	163	793	—	182	9 600

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — Administraties of diensten	Affranchisse- ment de correspondance — Frankering van brieven	Télégrammes et téléphones — Telegrammen en telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk inbindingen		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitgaven	O.C.F. — C.B.B.	Autres — Andere
Direction générale des Arts et Lettres. — <i>Algemene Directie voor Kunst en Letteren</i>	—	—	150	—	—	—	—
Musée instrumental et bibliothè- que. — <i>Instrumentenmuseum en bibliotheek</i>	113	344	1 280	362	566	113	57
Palais des Congrès. — <i>Congres- senpaleis</i>	51	307	48	—	1 233	—	139
Conservatoire de Musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconserva- torium</i>	82	333	386	1 474	—	195	—
Totaux. — <i>Totalen</i> ...	246	984	1 864	1 836	1 799	308	196

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	0,6	0,7 (0,1)	0,5	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
12.05.5. Conservatoire de Musique de l'Etat	128	150	140	12.05.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.05.6. Musée instrumental et bibliothè- que.	138	50	40	12.05.6. Instrumentenmuseum en biblio- theek.
12.05.7. Palais des Congrès	334	500	320	12.05.7. Congressenpaleis.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Conservatoire de Musique de l'Etat. — <i>Rijksmuziekconservatorium</i>	4	—	18	106	—	128
Musée instrumental et bibliothèque. — <i>Instrumentenmuseum en bibliotheek</i> ...	40	5	14	74	5	138
Palais des Congrès. — <i>Congressenpaleis</i> ...	5	—	48	281	—	334
Totaux. — <i>Totalen</i>	49	5	80	461	5	600

Diminution : 100 000 francs.

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,8	1,8	1,3	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En milliers de francs.)

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuiskosten, enz.).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,8	2,2	1,9	Algemene werkingskosten 121

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
12.07.5. Conservatoire de Musique de l'Etat	320	309	260	12.07.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.07.6. Musée instrumental et bibliothèque	430	105	90	12.07.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.
12.07.7. Palais des Congrès	1 050	1 786	1 550	12.07.7. Congressenpaleis.

Art. 12.20. — *Ordres de mission aux membres du personnel à l'étranger.*

(En millions de francs.)

Art. 12.20. — *Werkopdrachten aan personeelsleden in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Crédit jugé suffisant.

Musée instrumental et bibliothèque : crédit destiné pour l'établissement d'un inventaire des instruments populaires.

Status-quo.

Krediet toereikend geacht.

Instrumentenmuseum en bibliotheek : krediet bestemd voor het opmaken van een inventaris van de volksinstrumenten.

Art. 12.22. — *Conservatoire de musique de l'Etat à Bruxelles. — Musée instrumental et bibliothèque : traitements de conservation et de restauration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.22. — *Rijksmuziekconservatorium te Brussel. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : behandelingen voor behoud en restauratie.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,6	1,6	1,4	Specifieke aankopen 123

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
12.22.5. Conservatoire de Musique de l'Etat	800	1 320	1 200	12.22.5. Rijksmuziekconservatorium.
12.22.6. Musée instrumental et bibliothèque.	800	280	200	12.22.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.

Statu quo.

Art. 12.23. — *Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.*

(En millions de francs.)

Status-quo.

Art. 12.23. — *Rijksmusea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2,3	1,4	4,6	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 900 000 francs.

Crédit réduit à un niveau normal (pas d'expositions exceptionnelles en 1978).

Vermeerdering : 900 000 frank.

Krediet teruggebracht op een normaal peil (geen uitzonderlijke tentoonstellingen in 1978).

Art. 12.24. — *Fête séculaire Musée 1877-1977 (Expositions — Concerts — Colloque (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Art. 12.24. — *Eeuwfeest Museum 1877-1977 (Tentoonstellingen — Concerten — Colloquium (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	—	0,4	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Manifestation qui a eu lieu en 1977.

Status-quo.

Manifestatie die in 1977 plaatsvond.

Art. 12.25. — *Concours et prix nationaux : organisation des grands concours dits « Prix de Rome » et du grand concours de composition musicale.*

(En millions de francs.)

Art. 12.25. — *Wedstrijden en nationale prijzen : inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	0,1	0,1	Specifieke aankopen 123
Statu quo. Frais d'organisation.				Status-quo. Organisatiekosten.

Art. 12.26. — *Publicité et « public relations ».*

(En millions de francs.)

Art. 12.26. — *Publiciteit en « public relations ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,1	1,3	0,9	Specifieke aankopen 123
(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)

12.26.5. Conservatoire de Musique de l'Etat

12.26.6. Musée instrumental et bibliothèque.

12.26.7. Palais des Congrès

—

100

—

370

550

380

12.26.5. Rijksmuziekconservatorium.

12.26.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.

12.26.7. Congressenpaleis.

Vermindering : 1 200 000 frank.

Art. 12.27. — *Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et musique de chambre, manifestations diverses. — Dépenses de toute nature.*

(En millions de francs.)

Art. 12.27. — *Bevordering van de muziek. — Symfonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties. — Allerlei uitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,9	0,9	0,8	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au public.*

(En millions de francs.)

Art. 12.28. — *Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,0	1,0	0,9	Specifieke aankopen 123

Art. 12.40. — *Travaux courants.*

(En millions de francs.)

Art. 12.40. — *Lopende werken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1,2	1,2	0,8	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.
Musée instrumental et bibliothèque : achèvement définitif des locaux au Petit et Grand Sablon.

Status-quo.
Instrumentenmuseum en bibliotheek : volledige afwerking van de lokalen in de Grote en Kleine Zavel.

Art. 12.41. — *Achat de droits de film.*

(En millions de francs.)

Art. 12.41. — *Aankoop van filmrechten.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4,0	2,0	—	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 2 000 000 de francs.
Initiative nouvelle.

Vermeerdering : 2 000 000 frank.
Nieuw initiatief.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Concours musical international
« Reine Elisabeth de Belgique ».* — *Prix du Gouvernement.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Internationale muziekwedstrijd
« Koningin Elisabeth van België ».* — *Prijs van de Regering.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen . . . 3331

Statu-quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.02. — *Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».*

(En millions de francs.)

Art. 33.02. — *Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	5,5	5,3	5,5	Culturele doeleinden : instellingen . . . 3332

Augmentation : 200 000 francs.

Vermeerdering : 200 000 frank.

Art. 33.03. — *Subventions aux associations de concerts.*

(En millions de francs.)

Art. 33.03. — *Toelagen aan concertverenigingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	1,9	2,0	2,0	Culturele doeleinden : instellingen . . . 3332

Diminution : 100 000 francs.

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 33.05. — *Centre belge de Documentation musicale
(CEBEDEM).*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Belgische Centrum van Muziekdocumentatie
(CEBEDEM).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	6,0	5,8	5,5	Culturele doeleinden : instellingen . . . 3332

Augmentation : 200 000 francs.
Crédit adapté aux besoins réels.

Vermeerdering : 200 000 frank.
Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 33.06. — *Prix de Rome.*
(En millions de francs.)

Art. 33.06. — *Prijs van Rome.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	0,2	0,2	0,2	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Statu quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.07. — *Prix triennal de la gravure* (pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Driejaarlijkse prijs voor de graveerkunst* (pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	—	0,1	—	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Diminution : 100 000 francs.

Vermindering : 100 000 frank.

Art. 33.08. — *Prix quinquennal de couronnement de carrière.*
(pour mémoire).
(En millions de francs.)

Art. 33.08. — *Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.*
(pro memorie).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	—	0,2	—	Culturele doeleinden : gezinnen 3331

Diminution : 200 000 francs.

Vermindering : 200 000 frank.

Art. 33.09. — *Subvention au Musée du Cinéma.*
(En millions de francs.)

Art. 33.09. — *Toelage aan het Museum van de Film.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	7,9	7,0	5,0	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation : 900 000 francs.
Adaptation à l'index. Augmentation des frais de fonctionnement.
Agrandissement des activités.

Vermeerdering : 900 000 frank.
Indexaanpassing. Stijging van de werkingskosten.
Uitbreiding der activiteiten.

Art. 33.10. — *Subvention au Palais des Beaux-Arts.*
(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	22,4	22,4	20,0	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.11. — *Subvention*
à la Fédération des amis des musées de Belgique.
(En millions de francs.)

Art. 33.11. — *Toelage*
aan de Federatie der vrienden van de musea van België.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	0,2	0,1	0,1	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Augmentation : 100 000 francs.		Vermeerdering : 100 000 frank.		

Art. 33.13. — *Subvention à la Cinémathèque de Belgique.*
(En millions de francs.)

Art. 33.13. — *Toelage aan de Cinematheek van België.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	27,5	24,5	20,6	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Augmentation : 3 000 000 de francs. Croissance normale. Adaptation à l'index.		Vermeerdering : 3 000 000 frank. Normale groei. Indexaanpassing.		

Art. 33.14. — *Subvention*
à la Société Philharmonique de Bruxelles.
(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Toelage*
aan de Filharmonische Vereniging van Brussel.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	22,4	22,4	10,3	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Statu quo. Adaptation à l'index. Estimation adaptée aux frais réels.		Status-quo. Indexaanpassing. Kostenraming aangepast aan de werkelijke behoeften.		

Art. 33.15. — *Subvention au Comité olympique belge.*
(En millions de francs.)

Art. 33.15. — *Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	0,3	0,4	0,3	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332
Diminution : 100 000 francs. Diminution des frais de fonctionnement.		Vermindering : 100 000 frank. Vermindering van de werkingskosten.		

Art. 33.16. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Mudra ».*
(En millions de francs.)

Art. 33.16. — *Toelage aan de v.z.w. « Mudra ».*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
	6,0	—	—	

Art. 33.17. — *Subvention*
au Centre National de recherches archéologiques.
(En millions de francs.)

Art. 33.17. — *Toelage*
aan het Nationaal Centrum voor oudheidkundige navorsingen.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
	4,5	—	—	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 41.01. — *Fonds commun des musées de l'Etat, patrimoine
des musées de l'Etat et autres institutions artistiques nationales.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.01. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmuseum, eigen
vermogen van de Rijksmuseum en andere nationale kunstinstellingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
411 Transferts de revenus aux fonds repris dans la section particulière.	0,8	0,8	0,8	Inkomensoverdrachten aan fondsen 411 voorkomende in de afzonderlijke sectie.

Statu quo.

Crédit jugé suffisant.

Status-quo.

Krediet toereikend geacht.

Section 32.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité
(y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les
allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales,
les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement
de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas
de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du per-
sonnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En millions de francs.)

1979	1978	1977
224,0	207,3	199,3

(En milliers de francs.)

Sectie 32.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld
personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-
personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de ver-
goedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van
deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer
in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen
of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-
ongeval getroffen).*

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	191 791	177 478	170 048	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	11 506	10 648	10 258	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	4 795	4 437	4 273	— werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	92 820	85 862	91 059	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmenta- tions barémiques.	2 470	2 293	2 509	Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Recrutements dans les limites des cadres.	6 163	5 685	2 242	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	1 311	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 602	— 572	— 151	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	81 817	75 736	68 910	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	319	299	295	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	1 835	1 711	1 712	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1 750	1 632	1 534	Verhoging index.
Allocation de programmation	5 219	4 832	627	Programmatietoelage.
Totaux	191 791	177 478	170 048	Totaal.
112 Allocations directes	23 098	21 366	18 634	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	8 561	7 733	7 701	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 661	4 248	4 827	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	298	274	140	Geboortetoelage.
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	197	183	—	Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	249	232	210	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9 132	8 696	5 606	Verhoging index.
Totaux	23 098	21 366	18 634	Totaal.
113 Contributions patronales				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	9 111	8 456	10 618	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	224 000	207 300	199 300	Algemene totalen.

MUSEES ROYAUX D'ART ET D'HISTOIRE.

(En millions de francs.)

1979
—
78,3

1978
—
72,8
(0,9)

1977
—
70,0

(En milliers de francs.)

KONINKLIJKE MUSEA VOOR KUNST EN GESCHIEDENIS.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	66 331	61 671	60 947	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>				<i>waarvan :</i>
— retenues veuves et orphelins ...	3 980	3 700	3 657	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 658	1 542	1 524	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	34 566	32 136	33 666	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	64	60	659	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

(En milliers de francs.)				(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
Recrutements dans les limites des cadres.	630	586	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.	
Majoration index	28 612	26 601	25 179	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	208	194	90	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence .	363	338	335	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index	464	432	711	Verhoging index.	
Allocation de programmation	1 424	1 324	307	Programmatietoelage.	
Totaux	66 331	61 671	609 47	Totalen.	
112 Allocations directes	9 147	8 505	5 254	Directe toelagen	112
Décomposition :				Samenstelling :	
Pécule de vacances	2 875	2 673	2 407	Verlofgeld.	
Allocations familiales	1300	1 209	1 597	Kinderbijslagen.	
Allocation de naissance	93	87	30	Geboortetoelage.	
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	73	68	—	Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents du travail.	73	68	10	Vergoedingen voor arbeidsongevallen	
Majoration index	4 733	4 400	1 210	Verhoging index.	
Totaux	9 147	8 505	5 254	Totalen.	
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen	113
— aux assurances sociales	2 822	2 624	3 799	— sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	78 300	72 800	70 000	Algemene totalen.	
Augmentation : 5 500 000 francs.			Vermeerdering : 5 500 000 frank.		
Adaptation à l'index.			Indexaanpassing.		

MUSEES ROYAUX DES BEAUX-ARTS.

(En millions de francs.)

1979	1978	1977
53,5	50,8	48,8

(En milliers de francs.)

KONINKLIJKE MUSEA VOOR SCHONE KUNSTEN.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	45 837	43 523	41 293	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>				<i>waarvan :</i>
— retenues veuves et orphelins ...	2 750	2 611	2 478	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 146	1088	1 032	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	22 655	21 510	22 874	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	355	338	466	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1 081	1 027	546	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	— 602	— 572	— 151	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	19 550	18 562	16 173	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	48	46	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	694	659	749	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	602	572	505	Verhoging index.
Allocation de programmation	1 454	1 381	131	Programmatietoelage.
Totaux	45 837	43 523	41 293	Totalen.
112 Allocations directes	5 912	5 614	5 512	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1 890	1 793	1 948	Verlofgeld.
Allocations familiales	1 130	1 074	1 120	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	98	94	100	Geboortetoelage.
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	46	44	50	Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	98	94	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2 650	2 515	2 194	Verhoging index.
Totaux	5 912	5 614	5 512	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	1 751	1 663	1 995	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	53 500	50 800	48 800	Algemene totalen.

Augmentation : 2 700 000 francs.
Adaptation à l'index.

Vermeerdering : 2 700 000 frank.
Indexaanpassing.

INSTITUT ROYAL DU PATRIMOINE ARTISTIQUE.
(En millions de francs.)

KONINKLIJK INSTITUUT VOOR HET KUNSTPATRIMONIUM.
(In miljoenen frank.)

1979	1978	1977
77,2	71,8	69,1

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	66 715	62 047	57 560	Eigenlijk loon 111
<i>dont :</i>				<i>waarvan :</i>
— retenues veuves et orphelins ...	4 002	3 723	3 454	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1 668	1 551	1 439	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	29 112	27 074	29 727	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1 942	1 807	1 208	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	3 934	3 659	1 206	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

(En millions de francs.)				(In duizendtallen frank.)	
Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	1 311	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.	
Majoration index	28 390	26 402	23 031	Verhoging index.	
Allocations pour fonctions supérieures.	63	59	205	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.	
Allocations de foyer et de résidence .	690	642	501	Haard- en standplaatstoelagen.	
Majoration index	611	569	228	Verhoging index.	
Allocation de programmation	1 973	1 835	143	Programmatietoelage.	
Totaux	66 715	62 047	57 560	Totalen.	
112 Allocations directes	6 342	5 899	7 165	Directe toelagen 112	
Décomposition :				Samenstelling :	
Pécule de vacances	3 040	2 827	2 965	Verlofgeld.	
Allocations familiales	1 416	1 317	1 899	Kinderbijslagen.	
Allocation de naissance	47	44	—	Geboortetoelage.	
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	47	44	100	Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.	
Indemnités pour accidents du travail.	47	44	100	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	
Majoration index	1 745	1 623	2 101	Verhoging index.	
Totaux	6 342	5 899	7 165	Totalen.	
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113	
— aux assurances sociales	4 143	3 854	4 375	— sociale verzekeringen.	
Totaux généraux	77 200	71 800	69 100	Algemene totalen.	

Augmentation : 5 400 000 francs.
Adaptation à l'index.

Vermeerdering : 5 400 000 frank.
Indexaanpassing.

SERVICE NATIONAL DES FOUILLES.

(En millions de francs.)

1979	1978	1977
15,0	11,9	11,4

(En milliers de francs.)

NATIONALE DIENST VOOR OPGRAVINGEN.

(In miljoenen frank.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i>	12 908	10 239	10 248	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins ...	774	614	669	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	323	256	278	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	6 487	5 145	4 792	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	109	87	176	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	518	411	490	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Agents en disponibilité	—	—	—	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Majoration index	5 265	4 176	4 527	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	88	70	127	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	73	58	90	Verhoging index.
Allocation de programmation	368	292	46	Programmatietoelage.
Totaux	12 908	10 239	10 248	Totalen.
112 Allocations directes	1 697	1 347	703	Directe toelagen 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	556	441	381	Verlofgeld.
Allocations familiales	815	646	211	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	60	48	10	Geboortetoelage.
Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles.	31	25	—	Toelage voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	31	25	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	204	162	101	Verhoging index.
Totaux	1 697	1 347	703	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen 113
— aux assurances sociales	395	314	449	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	15 000	11 900	11 400	Algemene totalen.

Augmentation : 3 100 000 francs.
Adaptation à l'index.

Vermeerdering : 3 100 000 frank.
Indexaanpassing.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*
(En millions de francs.)

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	4,0	3,9	3,7	Eigenlijk loon 111

Augmentation : 100 000 francs.
Adaptation à l'index. Augmentation du taux horaire (personnel de surveillance).

Vermeerdering : 100 000 frank.
Indexaanpassing. Verhoging van het uurtarief (bewakingspersoneel).

Décomposition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire	F	1 750 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	F	1 900 000
Institut royal du Patrimoine artistique	F	350 000
	F	4 000 000

Samenstelling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...	F	1 750 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België ...	F	1 900 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ...	F	350 000
	F	4 000 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,0	5,0 (0,2)	2,8

Statu quo.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement.	25,0	27,2 (0,9)	27,2

Diminution : 2 200 000 francs.

Consommation de combustibles liquides au lieu de combustibles solides aux Musées d'Art et d'Histoire.

(En milliers de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979	1978	1977
Algemene werkingskosten 121	5,0	5,0 (0,2)	2,8

Status-quo.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979	1978	1977
Algemene werkingskosten 121	25,0	27,2 (0,9)	27,2

Vermindering : 2 200 000 frank.

Gebruik van vloeibare in plaats van vaste brandstoffen in de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

(In duizendtallen frank.)

	Musées royaux d'Art et d'Histoire <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	Institut royal du Patrimoine artistique <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	Service national des Fouilles <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>
Eau, vapeur, gaz et électricité. — <i>Water, stoom, gas en electriciteit</i>	3 377	3 195	1 970	9
Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i>	—	68	24	13
Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en machines</i>	5 226	5 015	3 779	44
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	56	76	28	17
Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.)</i>	442	1 558	16	36
Produits d'entretien (O.C.F.). — <i>Onderhoudsprodukten (C.B.B.)</i>	24	—	12	17
Totaux. — Totalen	9 125	9 912	5 829	136

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24,5	27,1 (0,1)	23,5

Diminution : 2 600 000 francs.

Diminution du nombre de publications.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Economische classificatie	1979	1978	1977
Algemene werkingskosten 121	24,5	27,1 (0,1)	23,5

Vermindering : 2 600 000 frank.

Vermindering van het aantal publicaties.

Répartition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — <i>Administraties of diensten</i>	Frais de bureau — <i>Bureau-onkosten</i>	Transport — <i>Vervoer</i>	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration — <i>Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-uitgaven</i>	Publications du Département — <i>Publikaties van het Departement</i>	Habillement O.C.F. — <i>Kleding C.B.B.</i>	Formation professionnelle — <i>Beroeps-scholing</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...</i>	5 385	381	—	3 608	313	—	9 687
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	2 881	535	—	2 190	241	—	5 847
Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ...</i>	3 494	8	—	3 623	121	201	7 447
Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	226	168	—	1 091	34	—	1 519
Totaux. — Totalen	11 986	1 092	—	10 512	709	201	24 500

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten.

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services — <i>Administraties of diensten</i>	Affranchissement de correspondance — <i>Frankering van brieven</i>	Télégrammes et téléphones — <i>Telegrammen en telefoon</i>	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i>	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures — <i>Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen</i>		Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i>	
				O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — <i>Kleine uitgaven</i>	O.C.F. — C.B.B.	Autres — <i>Andere</i>
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...</i>	653	615	85	3 710	67	—	225
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	975	422	24	1 460	—	—	—
Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium ...</i>	282	366	447	2 315	64	—	20
Service national des Fouilles. — <i>Nationale Dienst voor Opgravingen</i>	109	1	58	16	42	—	—
Totaux. — Totalen	2 019	1 404	614	7 501	173	—	275

Art. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	0,3	0,3	Algemene werkingskosten 121

Diminution : 300 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Décomposition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 148 000 francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 152 000 francs.

Vermindering : 300 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Samenstelling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 148 000 frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 152 000 frank.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3,2	3,2 (0,1)	2,8	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

(En milliers de francs.)

Status-quo.

(In duizendtallen frank.)

Services — Diensten	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Abonnements sociaux — Sociale abbonnementen	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Musées de l'Etat : — <i>Rijksmusea :</i>						
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis</i>	93	23	—	538	—	654
b) Musées royaux des Beaux-Arts de Bel- gique. — <i>Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België</i>	—	—	—	373	—	373
c) Institut royal du Patrimoine artistique. — <i>Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium</i>	205	103	289	262	—	859
d) Service national des Fouilles. — <i>Natio- nale Dienst voor Opgravingen</i>	37	463	740	74	—	1 314
Totaux. — <i>Totalen</i>	335	589	1 029	1 247	—	3 200

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5,4	4,0	1,1	Algemene werkingskosten 121

Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments : 4 000 000 de francs.

Augmentation : 1 400 000 francs.

Crédit adapté aux indemnités de location réelles.

Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen : 4 000 000 frank.

Vermeerdering : 1 400 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke huurvergoedingen.

Art. 12.07. — Frais exceptionnels de service et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	22,8	14,5 (0,5)	13,6	Algemene werkingskosten 121

Augmentation : 8 300 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux des Beaux-Arts : 2 200 000 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 9 200 000 francs.

Institut royal du Patrimoine artistique : 3 800 000 francs.

Restauration d'œuvres d'art : 3 150 000 francs.

Travaux de sécurité à l'Institut royal du Patrimoine artistique : 2 900 000 francs.

Aménagement et transformations de locaux et de salles : Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 2 200 000 francs; Musées royaux d'Art et d'Histoire (section Extrême-Orient) : 6 950 000 francs.

Vermeerdering : 8 300 000 frank.

Verdeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : 2 200 000 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 9 200 000 frank.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 3 800 000 frank.

Restauratie van kunstwerken : 3 150 000 frank.

Veiligheidswerken in het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 2 900 000 frank.

Inrichtings- en veranderingswerken van lokalen en zalen : Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 2 200 000 frank; Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (sectie Verre-Oosten) : 6 950 000 frank.

Art. 12.34. — Quote-part de l'Institut royal du Patrimoine artistique à l'« International Institute for the Conservation of Museum objects ».

(En millions de francs.)

Art. 12.34. — Bijdrage van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium aan het « International Institute for the Conservation of Museum objects ».

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,1	0,1	Algemene werkingskosten 121

Statu quo

Crédit jugé suffisant.

Status-quo.

Krediet toereikend geacht.

Art. 12.40. — Travaux courants (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 12.40. — Lopende werken (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	—	6,6	5,6	Specifieke aankopen 123

Diminution : 6 600 000 francs.

Vermindering : 6 600 000 frank.

Art. 12.42. — *Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art.*

(En millions de francs.)

Art. 12.42. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,0	0,5	0,5	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 500 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Vermeerdering : 500 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 12.43. — *Service national des Fouilles : dépenses courantes relatives aux fouilles archéologiques.*

(En millions de francs.)

Art. 12.43. — *Nationale Dienst voor Opgravingen : lopende uitgaven voor de oudheidkundige opgravingen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	7,5	5,5	4,7	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 2 000 000 de francs.
Crédit nécessaire pour savoir réaliser les fouilles prévues.

Vermeerdering : 2 000 000 frank.
Noodzakelijk krediet om de geplande opgravingen te kunnen realiseren.

Art. 12.46. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : fouilles de la Belgique ancienne (dépenses courantes).*

(En millions de francs.)

Art. 12.46. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : opgravingen in verband met Oud-België (lopende uitgaven).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	0,3	0,2	0,2	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 100 000 francs.

Vermeerdering : 100 000 frank.

Art. 12.48. — *Dépenses exceptionnelles : musées de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 12.48. — *Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	5,0	4,7	2,5	Specifieke aankopen 123

Augmentation : 300 000 francs.

Le crédit nécessaire pour la photographie et la publication du Répertoire du mobilier des sanctuaires de Belgique est évalué à 16 000 000 de francs. Le programme sera réalisé en quatre tranches (première tranche.).

Vermeerdering : 300 000 frank.

Het krediet noodzakelijk voor het fotograferen en publiceren van het Repertorium van de kunststukken in de Belgische bedehuizen wordt geraamd op 16 000 000 frank. Het programma zal worden afgewerkt in vier schijven (eerste schijf).

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.21. — *Subventions aux musées privés de l'agglomération bruxelloise* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.21. — *Toelagen aan de private musea uit de Brusselse agglomeratie* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	—	—	0,5	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.22. — *Subvention au Centre national de Recherches archéologiques* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 33.22. — *Toelage aan het Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	—	4,8	4,5	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Diminution : 4 800 000 francs.

Diminution des frais de fonctionnement et des dépenses de personnel.

Vermindering : 4 800 000 frank.

Vermindering van de werkingskosten en de personeelsuitgaven.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.Art. 43.01. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.Art. 43.01. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
435 Autres contributions spécifiques ...	—	—	0,5	Andere specifieke bijdragen 435

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Subventions aux musées de l'agglomération bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat.*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Toelagen aan de musea uit de Brusselse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	2,5	2,0	0,4	Niet economisch verdeeld 01

Augmentation : 500 000 francs.

Jonction des articles 33.21, 43.01 et 01.01.

Augmentation des frais de fonctionnement.

Vermeerdering : 500 000 frank.

Samenvoeging van de artikelen 33.21, 43.01 en 01.01.

Stijging van de werkingskosten.

Section 33.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime, en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

(En millions de francs.)

	1979	1978	1977
	3,5	3,2	2,8

(En milliers de francs.)

Sectie 33.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen frank.)

	1979	1978	1977
	3,5	3,2	2,8

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont :	2 791	2 552	2 165	Eigenlijk loon 111 waarvan :
— retenue veuves et orphelins	167	153	130	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	72	64	54	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	1 497	1 369	1 270	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

Majoration index	1 247	1 140	856	Verhoging index.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Vergoedingen voor hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	11	10	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	9	8	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	27	25	39	Programmatietoelage.
Totaux	2 791	2 552	2 165	Totalen.
112 Allocations directes	389	356	344	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	143	131	120	Verlofgeld.
Allocations familiales	131	120	134	Kinderbijslagen.
Allocation de naissance	—	—	—	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et funérailles.	—	—	—	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	115	105	90	Verhoging index.
Totaux	389	356	344	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen : 113
— aux assurances sociales	320	292	259	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3 500	3 200	2 768	Algemene totalen.

Augmentation : 300 000 francs.

Adaptation à l'index.

Traitement de l'inspecteur des affaires culturelles de langue allemande et rémunérations de cinq collaborateurs occasionnels :

— deux bibliothécaires adjoints pour le service central de lecture publique : $2 \times 1/4 = 2 \times 520 \text{ h} = 1 040 \text{ heures}$;

— une bibliothécaire-catalographe pour la rédaction d'un catalogue central et le service central de lecture publique : 2 080 heures;

— un collaborateur occasionnel administratif (rédacteur) pour l'inspection, vu le travail supplémentaire de représentation nécessaire des Ministres auprès des diverses commissions du Conseil de la Communauté culturelle allemande et auprès du Conseil de la jeunesse d'expression allemande : 2 080 heures;

— un collaborateur occasionnel (régent) : animateur pour la jeunesse (1 560 heures).

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,3	0,2	0,2	Algemene werkingskosten 121

Augmentation : 100 000 francs.

Jetons de présence et frais de déplacement des membres du Conseil de la jeunesse d'expression allemande.

Vermeerdering : 300 000 frank.

Indexaanpassing.

Wedde van de inspecteur voor de Duitstalige culturele zaken en bezoldiging van vijf occasionele medewerkers :

— twee hulpbibliothecarissen voor de centrale dienst voor openbare leetuurvoorziening : $2 \times 1/4 = 2 \times 520 \text{ u.} = 1 040 \text{ uren}$;

— één bibliothecaresse-catalograaf voor het opstellen van een centrale catalogus en voor de centrale dienst voor openbare leetuurvoorziening : 2 080 uren;

— één administratieve occasionele medewerker (opsteller) ten behoeve van de inspectie, wegens het bijkomende werk tengevolge van vereiste vertegenwoordiging van de Ministers bij de verschillende commissies van de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap en bij de Duitstalige jeugdraad : 2 080 uren;

— één occasioneel medewerker (regent) : jeugdanimator (1 560 uren).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering : 100 000 frank.

Presentiegelden en reiskosten van de leden van de Duitstalige jeugdraad.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, retributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,7	0,5	0,4	Algemene werkingskosten 121
Augmentation : 200 000 francs. Croissance normale.				Vermeerdering : 200 000 frank. Normale groei.
Répartition : (En milliers de francs.)				Onderverdeling : (In duizendtallen frank.)
Frais de bureau F 466 000				Bureau-onkosten F 466 000
Transport —				Vervoer —
Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration 59 000				Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven 59 000
Publications du département 175 000				Publicaties van het departement 175 000
Habillement O.C.F. —				Kleding C.B.B. —
Formation professionnelle —				Beroepsscholing —
Totaux F 700 000				Totalen F 700 000
Frais de bureau :				Bureau-onkosten :
Affranchissement de correspondance F 82 000				Frankering van brieven F 82 000
Télégrammes et téléphones 93 000				Telegrammen en telefoon 93 000
Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux 70 000				Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen 70 000
Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures :				Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerk, inbindingen :
— O.C.F. 12 000				— C.B.B. 12 000
— Petites dépenses 210 000				— Kleine uitgaven 210 000
Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques :				Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties :
— C.B.B. —				— C.B.B. —
— Autres —				— Andere —
Totaux F 467 000				Totalen F 467 000

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,4	0,3	0,2	Algemene werkingskosten 121
Augmentation : 100 000 francs.				Vermeerdering : 100 000 frank.
Art. 12.06. — <i>Loyer des biens immobiliers des divers services du département en ce compris les loyers, retributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.</i>				Art. 12.06. — <i>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</i>
(En millions de francs.)				(In miljoenen frank.)
Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,4	0,4	—	Algemene werkingskosten 121

Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires : 400 000 francs.

Statu quo.

Nécessité de louer des locaux pour le dépôt régional de matériel sportif et éducatif et de bureaux pour le service d'inspection et le conseil de la jeunesse.

Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen : 400 000 frank.

Statu-quo.

Noodzakelijke huur van lokalen voor het regionaal depot van sport- en opvoedend materieel en van lokalen voor de inspectiedienst en de jeugdraad.

Section 34.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.60. — *Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger.*

Secteur commun.

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	1,8	1,8	1,5	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Art. 12.63. — *Dépenses courantes concernant l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	2,5	2,5	2,5	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 126

Statu quo.

Crédit jugé suffisant.

Répartition :

- exécution des programmes de l'Unesco, le Conseil de l'Europe et organisation de séminaires internationaux : 1 360 000 francs ;
- vingtième conférence de l'Unesco : 510 000 francs ;
- stages des conférenciers européens et internationaux : 100 000 francs ;
- accueil de personnalités étrangères : 265 000 francs ;
- fonctionnement de la Commission nationale de l'Unesco et ses sous-commissions : 265 000 francs.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.40. — « *Academia Belgica* » à Rome.

(En millions de francs.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	5,5	4,9	4,5	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Augmentation : 600 000 francs.

Augmentation des frais de fonctionnement.

Sectie 34.

Internationale culturele betrekkingen

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.60. — *Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.*

Gemeenschappelijke sector.

(In miljoenen frank.)

Status-quo.

Art. 12.63. — *Lopende uitgaven betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.*

(In miljoenen frank.)

Status-quo.

Krediet toereikend geacht.

Onderverdeling :

- uitvoering van de programma's van de Unesco, Raad van Europa en organisatie van internationale seminaries : 1 360 000 frank ;
- twintigste conferentie van de Unesco : 510 000 frank ;
- stages van Europese en internationale conferenciers : 100 000 frank ;
- ontvangst van buitenlandse personaliteiten : 265 000 frank ;
- werking van de Nationale Unesco-Commissie en zijn subcommissies : 265 000 frank.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.40. — « *Academia Belgica* » te Rome.

(In miljoenen frank.)

Vermeerdering : 600 000 frank.

Stijging van de werkingskosten.

Art. 33.41. — *Chaire belge à l'Université de Londres.*
(En millions de francs.)

Art. 33.41. — *Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	0,1	0,1	0,1	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.42. — *Subventions concernant l'UNESCO, le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général.*
(En millions de francs.)

Art. 33.42. — *Toelagen betreffende de UNESCO, de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	5,0	2,1	2,0	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Augmentation : 2 900 000 francs.

Augmentation des frais d'organisation en Belgique de cours internationaux post-universitaires pour docteurs et licenciés en mathématiques, physique, chimie et biologie.

Vermeerdering : 2 900 000 frank.

Stijging van de werkingskosten in België van internationale post-universitaire cursussen voor doctores en licentiaten in de wiskunde, natuurkunde, scheikunde en biologie.

Art. 33.45. — *Subventions au Fonds pour les relations culturelles internationales (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Art. 33.45. — *Toelage aan het Fonds voor de internationale culturele betrekkingen (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	—	—	5,0	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Statu quo.
Transfert aux budgets de la Culture française et de la Culture néerlandaise en 1977.

Status-quo.
Overdracht naar de begrotingen van Franse Cultuur en van Nederlandse Cultuur in 1977.

Art. 33.47. — *Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres, stages, congrès internationaux.*
(En millions de francs.)

Art. 33.47. — *Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, stages, congressen.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3331 Fins culturelles : ménages	6,8	2,6	1,5	Culturele doeleinden : gezinnen ... 3331

Augmentation : 4 200 000 francs.

Augmentation du nombre de stages européens et des frais de fonctionnement.

Vermeerdering : 4 200 000 frank.

Toename van het aantal Europese stages en stijging van de werkingskosten.

Art. 33.48. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Mudra » (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Art. 33.48. — *Toelage aan de V.Z.W. « Mudra » (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	—	5,9	6,0	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Diminution : 5 900 000 francs.
Transmission : 531 art. 33.16.

Vermindering : 5 900 000 frank.
Overheveling naar 531 art. 33.16.

Art. 33.50. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Clearing House ».*
(En millions de francs.)

Art. 33.50. — *Toelage aan de V.Z.W.D. « Clearing House ».*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	0,3	0,3	1,0	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.
Crédit jugé suffisant.

Status-quo.
Krediet toereikend geacht.

Art. 33.51. — *Subvention à l'A.S.B.L. « Europalia » (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

Art. 33.51. — *Toelage aan de V.Z.W. « Europalia » (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
3332 Fins culturelles : institutions	—	—	10,0	Culturele doeleinden : instellingen ... 3332

Statu quo.
Organisation biennale.

Status-quo.
Tweejaarlijkse organisatie.

Transferts de revenus à l'étranger.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.12. — *Contribution au Fonds européen de la jeunesse*
(siège à Strasbourg).
(En millions de francs.)

Art. 34.12. — *Bijdrage aan het Europees Fonds voor de jeugd*
(zetel te Straatsburg).
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	2,0	1,5	1,5	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Augmentation : 500 000 francs.

Vermeerdering : 500 000 frank.

Art. 34.13. — *Subventions et cotisations aux organisations internationales.*
(En millions de francs.)

Art. 34.13. — *Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.*
(In miljoenen frank.)

1979	1978	1977
7,7	6,6	3,0

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
341 Organisations internationales établies dans le pays.	3,1	1,1	0,7	Internationale instellingen in het bin- 341 nenland.
342 Organisations internationales à l'étranger.	4,6	5,5	2,3	Internationale instellingen in het bui- 342 tenland.

Organisations internationales (en général) : 3 400 000 francs.

Institut international du théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge (siège à Paris) : 500 000 francs.

Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et de conservation des biens culturels (siège à Rome) : 500 000 francs.

Contribution de la Belgique au bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (siège à Genève) : 1 300 000 francs.

Confédération internationale de volleyball : 1 000 000 de francs.

Bureau européen du cinéma : 1 000 000 de francs.

Internationale organisaties (algemeen) : 3 400 000 frank.

Internationaal Toneelinstituut door toedoen van de Belgische Nationale Commissie (zetel te Parijs) : 500 000 frank.

Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen (zetel te Rome) : 500 000 frank.

Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van litteraire en kunstwerken (zetel te Genève) : 1 300 000 frank.

Internationale Volleybal confederatie : 1 000 000 frank.

Europees Filmbureau : 1 000 000 frank.

Art. 34.14. — *Subvention au Secrétariat de la Fédération internationale des « Jeunes musicales » (siège à Bruxelles).*
(En millions de francs.)

Art. 34.14. — *Toelag aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der Verenigingen « Jeugd en Muziek » (zetel te Brussel).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	3,5	3,0	2,5	Internationale instellingen in het bin- nenland.	341

Augmentation : 500 000 francs.
Augmentation des frais de fonctionnement.

Vermeerdering : 500 000 frank.
Stijging van de werkingskosten.

Art. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture (UNESCO, siège à Paris).*
(En millions de francs.)

Art. 34.15. — *Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur (UNESCO, zetel te Parijs).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
342 Organisations internationales à l'étranger.	37,3	37,3 (9,5)	33,9	Internationale instellingen in het bui- tenland.	342

Statu quo.
Reliquat de la contribution belge 1977-1978 à l'Unesco.

Status-quo.
Saldo van de Belgische bijdrage 1977-1978 aan de Unesco.

Art. 34.20. — *Conseil européen des Comités nationaux de jeunesse (C.E.N.Y.C., siège à Bruxelles).*
(En millions de francs.)

Art. 34.20. — *Europese Raad van de Nationale Comités voor de Jeugd (C.E.N.Y.C., zetel te Brussel).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	0,3	0,3	0,2	Internationale instellingen in het bin- nenland.	341

Statu quo.

Status-quo.

Art. 34.21. — *Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.*
(En millions de francs.)

Art. 34.21. — *Toelagen aan de andere internationale jeugdinstanties die hun algemeen secretariaat in België hebben.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	2,3	1,7	1,5	Internationale instellingen in het bin- nenland.	341

Augmentation : 600 000 francs.
Augmentation du nombre d'organismes internationaux de jeunesse.

Vermeerdering : 600 000 frank.
Toename van het aantal internationale jeugdorganisaties.

Art. 34.22. — *Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (siège à Bruxelles).*
(En millions de francs.)

Art. 34.22. — *Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg » (zetel te Brussel).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie	
341 Organisations internationales établies dans le pays.	5,4	5,2	5,1	Internationale instellingen in het bin- nenland.	341

Augmentation : 200 000 francs.
Cotisation de la Belgique pour 1978.

Vermeerdering : 200 000 frank.
Belgische bijdrage voor 1978.

Art. 34.23. — *Contribution de la Belgique à la campagne de l'UNESCO pour la sauvegarde du patrimoine culturel international.*

(En millions de francs.)

Art. 34.23. — *Belgische bijdrage aan de UNESCO-campagne voor het redden van het internationaal cultureel patrimonium.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,7	0,7	0,5	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Nouvelle initiative de l'Unesco pour Athènes en 1977.

Status-quo.

Nieuw initiatief van de Unesco voor Athene in 1977.

Art. 34.24. — *Contribution belge à l'« European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences » (siège à Vienne).*

(En millions de francs.)

Art. 34.24. — *Belgische bijdrage aan de « European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences » (zetel te Wenen).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,2	0,2	0,2	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Crédit jugé suffisant.

Status-quo.

Krediet toereikend geacht.

Art. 34.26. — *Contribution de la Belgique au compte spécial de trésorerie du Conseil de l'Europe.*

(En millions de francs.)

Art. 34.26. — *Belgische bijdrage aan de bijzondere kas van de Raad van Europa.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,4	0,4	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Statu quo.

Article nouveau.

Contribution destinée au financement de certaines activités dans le domaine du sport.

Status-quo.

Nieuw artikel.

Bijdrage bestemd ter financiering van bepaalde activiteiten op sportgebied.

Art. 34.27. — *Contribution belge au Comité Sportif international du travail.*

(En millions de francs.)

Art. 34.27. — *Belgische bijdrage aan het internationaal sportcomité van de arbeid.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
	1,0	—	—	

Section 35.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.Art. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*
(En millions de francs.)

Sectie 35.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.Art. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntshouwborg.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
412* Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	259,3	246,6	231,5	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Augmentation : 12 700 000 francs.
Adaptation de l'index. Augmentation des frais de fonctionnement.Art. 41.02. — *Subvention à l'Orchestre national de Belgique.*
(En millions de francs.)Vermeerdering : 12 700 000 frank.
Indexaanpassing. Stijging van de werkingskosten.Art. 41.02. — *Toelage aan het Nationaal Orkest van België.*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
412 Organismes d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954.	87,4	83,8	79,0	Instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412

Augmentation : 3 600 000 francs.
Adaptation de l'index.Vermeerdering : 3 600 000 frank.
Indexaanpassing.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Dépenses de services publics à caractère d'entreprise.

Art. 02.03. — *Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion-Télévision belge : services communs (pour mémoire).*
(En millions de francs.)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Uitgaven van overheidsdiensten met bedrijfskarakter.

Art. 02.03. — *Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten (pro memorie).*
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
02 Dépenses courantes de services publics.	—	—	—	Lopende uitgaven van overheidsbedrijven. 02

Section 36.

Crédit provisionnel.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

Sectie 36.

Provisieoneel krediet.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.04. — *Provisieoneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
01 Non ventilé	—	—	6,0	Niet verdeeld 01

L'évolution de l'indice des prix à la consommation justifie la suppression du crédit.

De evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen verantwoordt de schrapping van het krediet.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

Section 31.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 31.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	3,5	3,4	5,5	Aankoop van ander materieel 742

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
74.01.5. Conservatoire de Musique de l'Etat.	1 376	1 875	2 950	74.01.5. Rijksmuziekconservatorium.
74.01.6. Musée instrumental et bibliothèque.	1 179	438	700	74.01.6. Instrumentenmuseum en bibliotheek.
74.01.7. Palais des Congrès	945	1 186	1 850	74.01.7. Congressenpaleis.

Conservatoire de musique de l'Etat : diminution : 499 000 francs.
Crédit jugé suffisant.
Musée instrumental et bibliothèque : augmentation : 741 000 francs.
Palais des Congrès : diminution : 241 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Art. 74.80. — *Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothèque : acquisition d'instruments historiques de musique, de documents et d'œuvres précieux destinés au Musée instrumental.*

(En millions de francs.)

Rijksmuziekconservatorium : vermindering : 499 000 frank.
Krediet toereikend geacht.
Instrumentenmuseum en bibliotheek : vermeerdering : 741 000 frank.
Congressenpaleis : vermindering : 241 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 74.80. — *Rijksmuziekconservatorium. — Instrumentenmuseum en bibliotheek : aankoop van historische muziekinstrumenten, van documenten en van kostbare werken voor het Instrumentenmuseum.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	1,7	1,5	1,9	Aankoop van ander materieel 742

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	1979	1978	1977	
74.80.5. Conservatoire de musique de l'Etat.	748	750	1 300	74.80.5. Rijksmuziekconservatorium.
74.80.6. Musée instrumental et bibliothèque.	952	750	600	74.80.6 Instrumentenmuseum en bibliotheek.

Conservatoire de musique de l'Etat : diminution : 450 000 francs.
Crédit jugé suffisant.
Musée instrumental et bibliothèque : augmentation : 250 000 francs.
Achat d'instruments de musique importants.

Art. 74.83. — *Effigies royales.*

(En millions de francs.)

Rijksmuziekconservatorium : vermindering : 450 000 frank.
Krediet toereikend geacht.
Instrumentenmuseum en bibliotheek : vermeerdering : 250 000 frank.
Aankoop van waardevolle muziekinstrumenten.

Art. 74.83. — *Koninklijke borstbeelden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,2	—	0,2	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation : 200 000 francs.

Vermeerdering : 200 000 frank.

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits aux ménages.

Art. 82.01. — *Avance récupérable au Palais des Beaux-Arts (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan gezinnen.

Art. 82.01. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Paleis voor Schone Kunsten (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
523 Institutions A.S.B.L. au service des ménages.	—	18,0	25,0	Instellingen V.Z.W.D. ten dienste van gezinnen. 523

Statu quo.
Subvention exceptionnelle en 1977.

Status-quo.
Uitzonderlijke toelage in 1977.

Section 32.

Institutions communes de la Capitale. —
Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier,
matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 32.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. —
Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair,
materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	11,9	10,5 (0,3)	16,9	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation : 1 400 000 francs.

Répartition du crédit :

En milliers
de francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire	5 351
Achat de machines, mobilier de bureau, vitrines et appareils d'éclairage.	
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	1 408
Installation et adaptation des salles d'exposition.	
Institut royal du Patrimoine artistique	4 751
Achats de matériel divers et mobilier.	
Services national des Fouilles	390
Achat de matériel de géomètre, laboratoire et mobi- lier de bureau.	

Total 11 900

Art. 74.80. — *Musées de l'Etat : acquisition d'œuvres d'artistes belges
et étrangers. — Dépôt d'ouvrages de bibliothèque et de documents
d'archives relatifs à l'art contemporain.*

(En millions de francs.)

Vermeerdering : 1 400 000 frank.

Verdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	5 351
Aankoop van machines, bureaumeubels, uitstallkasten en verlichtingsapparaten.	
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	1 408
Inrichting en aanpassing van tentoonstellingszalen.	
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium	4 751
Aankoop van allerlei materieel en meubels.	
Nationale Dienst voor Opgravingen	390
Aankoop van landmeters- en laboratoriummaterieel en van bureaumeubels.	

Totaal 11 900

Art. 74.80. — *Rijksmuseum : aankoop van werken van Belgische en
buitenlandse kunstenaars. — Het in bewaring geven van bibliotheek-
werken en van archiefdocumenten betreffende de hedendaagse kunst.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	13,7	12,0	12,7	Aankoop van ander materieel 742

Répartition du crédit :

En milliers
de francs.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	4 973
Musées royaux d'Art et d'Histoire	8 727

Total 13 700

Augmentation (Musées royaux d'Art et d'Histoire) : 1 700 000 francs.

Achats de deux collections artistiques importantes.

Art. 74.81. — *Musées royaux des Beaux-Arts : fonds spécial
pour l'acquisition d'œuvres importantes d'art contemporain.*

(En millions de francs.)

Verdeling van het krediet :

In duizend-
tallen frank.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België	4 973
Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	8 727

Totaal 13 700

Vermeerdering (Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis) :
1 700 000 frank.

Aankoop van twee belangrijke kunstverzamelingen.

Art. 74.81. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten : buitengewoon
fonds voor de aankoop van belangrijke hedendaagse kunstwerken.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	1,5	1,4	1,7	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation : 100 000 francs.

Croissance normale.

Vermeerdering : 100 000 frank.

Normale groei.

Section 33.

Affaires culturelles de langue allemande.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

' Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	0,8	0,7	—	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation : 100 000 francs.

Achat de matériel et de meubles pour le Conseil de la jeunesse.

Vermeerdering : 100 000 frank.

Aankoop van materieel en meubilair voor de Jeugdraad.

Section 35.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Théâtre royal de la Monnaie.*

(En millions de francs.)

Sectie 35.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Koninklijke Muntshouwborg.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	3,9	3,6	3,6	Vermogensoverdrachten naar de 612 instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Augmentation : 300 000 francs.

Croissance normale.

Vermeerdering : 300 000 frank.

Normale groei.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — *Fonds pour l'équipement et l'aménagement des établissements d'enseignement de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959. — Enseignement artistique.*

(En milliers de francs.)

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — *Fonds voor de uitrusting en de geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden. — Kunstonderwijs.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	630	630	630	Overdracht 990
Recettes :	—	—	—	Ontvangsten :
Totaux	630	630	630	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
742 Equipement des établissements d'en- seignement artistique de l'Etat.	—	—	—	Uitrusting der Staatsinrichtingen voor kunstonderwijs. 742
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	630	630	630	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les reliquats des crédits destinés en 1958, 1959, 1960, 1961 et 1962, à l'application de l'article 17 de la loi du 29 mai 1959 (virement autorisé par la loi budgétaire).

Fonds gestijfd door de overschotten der kredieten bestemd in 1958, 1959, 1960, 1961 en 1962, voor de toepassing van artikel 17 van de wet van 29 mei 1959 (overschrijving toegestaan door de begrotingswet).

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.B. — *Produit de la taxe perçue par l'Administration des Contributions directes au profit du Fonds national des Sports.*

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.B. — *Opbrengst van de belasting geïnd door de Administratie der Directe Belastingen voor rekening van het Nationaal Sportfonds.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	41 000	34 000	32 400	Overdracht 990
Recettes :				Ontvangsten :
460 Produit de la taxe sur les paris des courses de chevaux.	219 000	205 000	201 600	Opbrengst der taks op de wedden- schappen op paardenrennen. 460
Totaux	260 000	229 000	224 000	Totalen.

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
410 Transfert aux Fonds national des Sports.	219 000	188 000	200 000	Overdracht naar het Nationaal Sportfonds. 410
Totaux	219 000	188 000	200 000	Totalen.
950 Solde à nouveau	41 000	41 000	34 000	Over te dragen 950

Ce montant est destiné à alimenter le compte du comptable du Fonds national des Sports inscrit sous l'article 66.04.C.

Dit bedrag is bestemd om de rekening te stijven van de rekenplichtige van het Nationaal Sportfonds, uitgetrokken op artikel 66.04.C.

Art. 66.03.A. — *Fonds commun des Musées*
(arrêté royal du 7 juillet 1924).

(En milliers de francs.)

Art. 66.03.A. — *Gemeenschappelijk Fonds van de Musea*
(koninklijk besluit van 7 juli 1924).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	5 014	5 235	3 635	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
161 Vente de reproductions	900	1 065	1 500	Verkoop van reproducties 161
080 Transferts au Titre I — Dépenses courantes du budget :				Begrotingsoverdrachten van de Titel I 080
Article 41.21 du budget des Affaires culturelles, secteur Culture française (section 34).	100	40	100	— Lopende uitgaven van de begroting :
Article 41.02 du budget des Affaires culturelles, secteur Culture néerlandaise (section 33).	200	200	700	Artikel 41.21 van de begroting van de Culturele Zaken, sector Franse Cultuur (sectie 34).
Article 41.01 du budget des Affaires culturelles communes (section 31).	800	300	800	Artikel 41.02 van de begroting van de Culturele Zaken, sector Nederlandse Cultuur (sectie 33).
Totaux	7 014	6 840	6 735	Artikel 41.01 van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken (sectie 31).
<i>Dépenses :</i>				Totalen.
121 Frais de fonctionnement	2 000	1 826	1 500	<i>Uitgaven :</i>
Totaux	2 000	1 826	1 500	Werkingskosten 121
950 Solde à nouveau	2 000	5 014	5 235	Totalen.
				Over te dragen 950

Art. 66.04.C. — *Fonds national des Sports* (loi du 26 juin 1963).
(En milliers de francs.)

Art. 66.04.C. — *Nationaal Sportfonds* (wet van 26 juni 1963).
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
369 Concours et paris :				Wedstrijden en spelen : 369
— Secteur néerlandais	181 000	183 600	150 000	— Nederlandse sector.
— Secteur français	138 700	130 000	120 000	— Franse sector.
161 Produits des inscriptions aux vacances sportives, abonnements, publicité, etc :				Opbrengst der inschrijvingen van sportieve vakanties, abonnementen, publiciteit, enz. : 161
— Secteur néerlandais	68 500	54 000	40 700	— Nederlandse sector.
— Secteur français	73 100	45 000	38 000	— Franse sector.

Classification économique		1979	1978	1977	Economische classificatie
523	Remboursement de subsides d'équipement :				Terugbetalingen van uitrustings- 523 lagen :
	— Secteur néerlandais	—	500	500	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	6 000	500	500	— Franse sector.
123	Remboursement de réparations de matériel :				Terugbetalingen van herstellingen 123 aan materieel :
	— Secteur néerlandais	500	200	150	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	400	200	150	— Franse sector.
	— D'origine budgétaire :				— Van budgettaire oorsprong :
080	Transfert : Secteur français :				Overdrachten : Franse sector : 080
	— Article 41.01, section 33, Titre I du budget des Affaires culturelles de la Communauté culturelles française.	13 100	5 000	—	— Artikel 41.01, sectie 33, Titel I van de begroting van de Culturele Zaken van de Franse cultuurgemeenschap.
	— Article 01.01, section 32, Titre I du budget de l'Education nationale, enseignement fondamental. — Intervention de l'Etat pour la formation d'animateurs et promotion culturelle dans le cadre des activités socio-culturelles et sportives (semaine de cinq jours).	—	1 000	—	— Artikel 01.01, sectie 32, Titel I van de begroting van Nationale Opvoeding, basisonderwijs. — Tussenkoms van de Staat voor de opleiding van animators en voor de culturele promotie binnen het kader van de sociaal-culturele en sportieve activiteiten (vijfdagenweek).
	Totaux	482 000	420 000	350 000	Totalen.
	Dépenses :				Uitgaven :
123	Réparation de matériel d'éducation physique et de sports.				Herstelling van materieel voor licha- 123 melijke opvoeding en sport.
	— Secteur néerlandais	100	300	300	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	300	400	300	— Franse sector.
123	Frais de fonctionnement :				Werkingskosten : 123
	— Secteur néerlandais	168 900	96 000	78 400	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	175 700	76 000	62 000	— Franse sector.
523	Subsides d'équipement :				Uitrustingsstoelagen : 523
	— Secteur néerlandais	16 000	41 300	50 000	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	15 000	25 000	43 000	— Franse sector.
333	Subsides de fonctionnement :				Werkingsstoelagen : 333
	— Secteur néerlandais	64 000	101 000	65 000	— Nederlandse sector.
	— Secteur français	42 000	80 000	51 000	— Franse sector.
	Totaux	482 000	420 000	350 000	Totalen.
950	Solde à nouveau				Over te dragen 950

Il est institué, auprès du Ministère de la Culture, dans l'intérêt de l'éducation physique et des sports, un « Fonds national des Sports ».

Ce fonds est géré par les Ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions.

Le Roi fixe le règlement concernant la gestion du Fonds sur avis du Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et de la vie en plein air.

Bij het Ministerie van Cultuur werd een « Nationaal Sportfonds » opgericht ten behoeve van de lichamelijke opvoeding en de sport.

Het Fonds wordt beheerd door de Ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben.

De Koning bepaalt het reglement betreffende het beheer van het Fonds op advies van de Hoge Raad voor de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens.

Art. 66.06.C. — *Fonds spécial pour la liquidation des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954.*

(En milliers de francs.)

Art. 66.06.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overdracht 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public.	290	290	290	Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux	290	290	290	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
112 Allocations directes	290	290	290	Directe toelagen 112
Totaux	290	290	290	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	—	—	Over te dragen 950

Fonds repris antérieurement à l'état estimatif des opérations de la Trésorerie.

Fonds voorheen ingeschreven in de ramingsstaat van de orderverrichtingen van de Thesaurie.

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.A. — *Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920).*

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.A. — *Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 december 1920).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	503	103	2 400	Overdracht 990
Recettes :				Ontvangsten :
080 Transferts du budget (art. 74.80, art. 74.81, section 32 du budget).	1 700	1 800	200	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, art 74.81, sectie 32 van de begroting). 080
Totaux	2 203	1 903	2 600	Totalen.
Dépenses :				Uitgaven :
112 Allocations directes	—	1 400	2 497	Directe toelagen 112
Totaux	—	1 400	2 497	Totalen.
950 Solde à nouveau	2 203	503	103	Over te dragen 950

Fonds alimenté par les dons et legs, le reliquat du crédit budgétaire affecté à l'achat d'œuvres d'art, et toutes autres ressources à créer ou à affecter à la Caisse.

Fonds gestijfd door de giften en legaten, het saldo van het begrotingskrediet bestemd voor de aankoop van kunstwerken en alle andere middelen welke in het leven zullen worden geroepen of aan de Kas zullen toegewezen worden.

Art. 70.02.A. — *Caisse des Musées d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal* (arrêté royal du 7 juillet 1924).

(En milliers de francs.)

Art. 70.02.A. — *Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort* (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	83	900	500	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du budget (art. 74.80, section 32 du budget).	400	200	500	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie 32 van de begroting). 080
Totaux... ..	483	1 100	1 000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	—	1 000	100	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux	—	1 000	100	Totalen.
950 Solde à nouveau	483	100	900	Over te dragen 950

Mêmes sources d'alimentation qu'à l'article 70.01.A.

Zelfde inkomstenbron als artikel 70.01.A.

Art. 70.05.A. — *Fonds de la Direction générale des Arts et des Lettres.*

(En milliers de francs.)

Art. 70.05.A. — *Fonds van de Algemene Directie van Kunst en Letteren.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	602	602	602	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
080 Transferts du budget (art. 74.80, section 31 du budget).	—	—	—	Begrotingsoverdrachten (art. 74.80, sectie 31 van de begroting). 080
Totaux	602	602	602	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Achats d'œuvres d'art	—	—	—	Aankoop van kunstwerken 742
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	602	602	602	Over te dragen 950

Des achats d'œuvres d'art importantes peuvent être effectués à la charge du Fonds.

Le Fonds est alimenté par le reliquat éventuel du crédit de l'article 74.80 de la section 31 du budget — Dépenses de capital.

Belangrijke kunstwerken mogen worden aangekocht met de middelen van dit Fonds.

Het Fonds wordt gestijfd door het eventueel overschot van het krediet van artikel 74.80 van sectie 31 der begroting — Kapitaaluitgaven.

Art. 70.08.A. — *Fonds des Fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger.*

(En milliers de francs.)

Art. 70.08.A. — *Fonds der Opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	135	135	135	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
Totaux	135	135	135	Totalen.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121
Totaux	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	135	135	135	Over te dragen 950

Fonds alimenté par des subventions budgétaires antérieures.

Fonds gestijfd door vroegere begrotingstoelagen.

Art. 70.09.A. — *Fonds de l'Institut royal du Patrimoine artistique*
(arrêté royal du 24 juin 1948).Art. 70.09.A. — *Fonds van het Koninklijk Instituut van het*
Kunstpatrimonium (koninklijk besluit van 24 juni 1948).

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1979	1978	1977	Economische classificatie
990 Solde reporté	18 500	18 444	16 644	Overdracht 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
161 Prestations du laboratoire des musées de l'Etat et produit de la vente de photographies.	1 000	956	1 800	Prestaties van de laboratoria der Rijksmusea en opbrengst van de verkoop van foto's. 161
Totaux	19 500	19 400	18 444	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
123 Achats spécifiques	1 000	900	—	Specifieke aankopen 123
Totaux	1 000	900	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	18 500	18 500	18 444	Over te dragen 950

Fonds alimenté par le coût des prestations fournies par le laboratoire
central des musées de l'Etat ainsi que par le produit de la vente de
photographies, cartes postales et publications.Fonds gestijfd door de opbrengst van de prestaties verstrekt door
het centraal laboratorium der Rijksmusea alsmede door de opbrengst
van de verkoop van foto's, prentkaarten en publikaties.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs.

Administration — Bestuur	Section 31 Activités culturelles — Sectie 31 Culturele activiteiten				Section 32 Activités scientifiques — Sectie 32 Wetenschappelijke activiteiten				Section 33 Affaires culturelles de langue allemande — Sectie 33 Duitstalige Culturele Zaken				Total Affaires culturelles communes — Totaal Gemeenschappelijke Culturele Zaken			
	Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming		Effectif — Bezetting		Evalu- ation des coûts — Kosten- raming	
	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel	Agents défin. — Vast personeel	Agents temp. — Tijdelijk personeel
I. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.																
Niveau 1. — Niveau 1 :																
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen	4	13	2,3	59	73	3	66,0	1	1	—	0,7	—	—	64	63,0	—
Niveau 2. — Niveau 2	15	4	4,3	31	68	—	30,3	—	—	—	—	—	—	57	34,6	—
Niveau 3. — Niveau 3	5	22	0,7	31	60	22	31,0	—	—	—	0,3	—	—	34	32,1	—
Niveau 4. — Niveau 4	55	27	5,8	63	86	70	61,3	—	—	—	—	—	—	90	77,1	—
Totaux. — Totalen	79	40	13,2	204	287	95	188,6	1	1	—	1,0	—	245	135	—	—
II. — SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.																
Néant. — Nihil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. — DISPONIBILITE. TER BESCHIKKING.																
Néant. — Nihil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE. HULPPERSONEEL.																
Niveau 1. — Niveau 1 :																
a) Fonctionnaires généraux. — Ambtena- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Autres rangs. — Andere rangen	6	6	1,0	8	8	8	1,9	—	—	—	1,4	—	—	—	17	4,3
Niveau 2. — Niveau 2	—	—	—	—	—	—	1,3	—	—	—	0,4	—	—	—	10	1,7
Niveau 3. — Niveau 3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	0,6
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — Totalen	11	11	1,6	16	16	16	3,2	—	—	—	1,8	—	245	32	6,6	—
Totaux généraux. — Algemeen totalen.	90	40	14,8	303	303	111	191,8	1	1	—	2,8	—	—	167	209,4	—

Liste des fondations, donations, legs et prix. — Lijst van stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.

N° N°	Dénomination Benaming	Arrêté constitutif Besluit van oprichting	Etablissement proposant le prix Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation Raming
8	Fondation Guillaume Guidé. — <i>Stichting Guillaume Guidé.</i>	4.06.1912	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	764
9	Prix dit « Prix Carton de Wiart ». — <i>Prijs « Prix Carton de Wiart ».</i>	15.10.1913	Administration des Beaux-Arts. — <i>Bestuur van Schone Kunsten.</i>	434
11	Prix de composition dit « Prix Emile Agniesz ». — <i>Prijs voor toonkunst « Prix Emile Agniesz ».</i>	10.01.1914	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 423
16	Prix bisannuel de piano « Prix Venet de Vooght ». — <i>Tweejaarlijkse prijs voor piano « Prix Venet de Vooght ».</i>	9.05.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	634
18	Fondation Stas et Bourgeois. — <i>Stichting Stas en Bourgeois.</i>	14.11.1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1 716
19	Prix dit « Prix Marie Errera ». — <i>Prijs « Prix Marie Errera ».</i>	19.02.1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	4 167
21	Prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler ». — <i>Jaarlijkse prijs voor viool « Prix Adolphe Canler ».</i>	18.11.1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 895
23	Prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler ». — <i>Jaarlijkse prijs voor piano « Prix Mathilde Canler ».</i>	3.05.1921	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1 420
25	Prix Georges Duquesne. — <i>Prijs Georges Duquesne.</i>	1.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3 571
27	Prix annuel dit « Prix Désiré Desmet ». — <i>Jaarlijkse prijs « Prix Désiré Desmet ».</i>	20.10.1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	218
28	Fondation Doutrelon de Try. — <i>Stichting Doutrelon de Try.</i>	20.11.1925	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts. — <i>Koninklijke muziekconservatoria, Instituut voor Schone Kunsten van Antwerpen en Academie voor Schone Kunsten.</i>	5 082
30	Prix Arnold. — <i>Prijs Arnold.</i>	7.10.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 414
31	Prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding ». — <i>Driejaarlijkse prijs voor dramatische kunst « Prijs Victor Reding ».</i>	9.12.1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 110
39	Prix Crescendo. — <i>Prijs Crescendo.</i>	17.11.1927	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	250
41	Prix Kufferath-Guidé. — <i>Prijs Kufferath-Guidé.</i>	11.02.1928	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	3 797
43	Prix Gevaert. — <i>Prijs Gevaert.</i>	4.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	420
44	Prix Fernand Anseu. — <i>Prijs Fernand Anseu.</i>	5.09.1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 833
47	Prix Alphonse Goeyens. — <i>Prijs Alphonse Goeyens.</i>	23.08.1930	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	238
51	Donation H.-L. Cavens. — <i>Gift H.-L. Cavens.</i>	22.07.1931	Musées royaux d'Art et d'Histoire de Bruxelles. — <i>Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis te Brussel.</i>	4 300
57	Prix Ella Olin. — <i>Prijs Ella Olin.</i>	23.03.1932	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	16 840

N° N°	Dénomination Benaming	Arrêté constitutif Besluit van oprichting	Etablissement proposant le prix Inrichting die de prijs voorstelt	Evaluation Raming
61	Prix Arthur De Greef. — <i>Prijs Arthur De Greef.</i>	17.05.1933	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	806
64	Prix des bibliothèques publiques. — <i>Prijs van de Openbare Bibliotheken.</i>	19.05.1934	Service des Bibliothèques publiques et de l'Éducation populaire. — <i>Dienst van de Openbare Bibliotheken en van de Volksopvoeding.</i>	2 912
66	Fondation Berthe Art. — <i>Stichting Berthe Art.</i>	20.05.1935	Administration des Beaux-Arts. — <i>Bestuur van Schone Kunsten.</i>	88 295
69	Prix Yvonne Lecrinier. — <i>Prijs Yvonne Lecrinier.</i>	27.12.1935	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	264
80	Prix Alphonsine Servais. — <i>Prijs Alphonsine Servais.</i>	12.04.1938	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	1 097
92	Prix Léo Berryer. — <i>Prijs Léo Berryer.</i>	17.02.1942	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 517
110	Prix M ^{lle} L. Lafontaine. — <i>Prijs Mej. L. Lafontaine.</i>	9.01.1950	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 437
129	Prix Jeanne Flament. — <i>Prijs Jeanne Flament.</i>	24.02.1956	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles. — <i>Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.</i>	2 020
130	Prix W. A. Koopal. — <i>Prijs W. A. Koopal.</i>	17.04.1947	Administration des Beaux-Arts. — <i>Bestuur van Schone Kunsten.</i>	400 000
170	Legs « Heuskin-Lisec ». — <i>Giften « Heuskin-Lisec ».</i>	24.08.1951	Administration des Beaux-Arts. — <i>Bestuur van Schone Kunsten.</i>	38 167

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

BUDGET des Affaires culturelles communes pour l'année budgétaire 1979

TABLE DES MATIERES.

ANNEXE.

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I et II)	2
Tableau récapitulatif	30

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

BEGROTING van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1979

INHOUDSTAFEL.

BIJLAGE.

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I en II)	3
Samenvattende tabel	30

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 31.

Institutions communes
de la Capitale.Crédits
pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	18.0	—	—	16.8 (20.1)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.	0.3	—	—	0.2 (0.2)	—	—
Totaux pour le § 1.		18.3	—	—	17.0 (20.3)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	2.8	—	—	2.8 (2.8)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. ...	23.8	—	—	23.8 (24.9)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	9.6	—	—	9.6 (9.6)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	0.6	—	—	0.7 (0.6)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc.	1.8	—	—	1.8 (5.1)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services, etc. ...	1.8	—	—	2.2 (2.2)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		40.4	—	—	40.9 (45.2)	—	—
12.20	Ordres de mission, etc.	0.1	—	—	0.1 (0.1)	—	—
12.22	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.	1.6	—	—	1.6 (1.6)	—	—

⁽¹⁾ Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.

⁽²⁾ Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

⁽³⁾ Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

⁽⁴⁾ Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽³⁾ Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 31.

Gemeenschappelijke
instellingen van de Hoofdstad.Kredieten
voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

14,6	—	12,7	—	4,7	19,7	—	0,1	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Allerhande toelagen, enz.	11.04
14,7	—	12,8	—	4,7	19,8	—	0,2	Totalen voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.									
2,7	—	2,5	—	0,7	1,4	—	0,2	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
15,6	—	12,4	—	1,6	4,3	—	1,3	Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
7,3	—	5,6	—	2,1	11,1	—	1,1	Leveringen van goederen, enz.	12.03
0,5	—	0,5	—	—	0,4	—	—	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
1,3	—	—	—	1,8	—	—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.06
1,9	—	1,7	—	0,4	2,4	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven voor diensten; enz.	12.07
29,3	—	22,7	—	6,6	19,6	—	2,8	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Werkopdrachten, enz.	12.20
1,4	—	1,4	—	—	1,0	—	—	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz.	12.22

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits dissociés Gesplitste kredieten			Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.23	Musées nationaux : frais d'organisa- tion matérielle des expositions tem- poraires	2,3	—	—	1,4 (1,4)	—	—
12.24	Fête séculaire : Musée instrumental.	—	—	—	(—)	—	—
12.25	Concours et prix nationaux : organi- sation des grands concours, etc. ...	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.26	Publicité et « public relations »	0,1	—	—	1,3 (1,3)	—	—
12.27	Promotion de la musique. — Concerts symphoniques et de musique de chambre, manifestations diverses, etc.	0,9	—	—	0,9 (0,9)	—	—
12.28	Dépenses de toute nature concernant l'ouverture du Palais royal au pu- blic	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
12.40	Travaux courants	1,2	—	—	1,2 (1,2)	—	—
12.41	Achat de droits de film	4,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
Totaux pour le § 2.		51,7	—	—	50,5 (54,8)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		70,0	—	—	67,5 (75,1)	—	—
CHAPITRE III.							
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.							
Transferts de revenus aux ménages.							
33.01	Concours musical international « Rei- ne Elisabeth de Belgique ». — Prix du Gouvernement	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.02	Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».	5,5	—	—	5,3 (5,5)	—	—
33.03	Subventions aux associations de concerts	1,9	—	—	2,0 (2,1)	—	—
33.04	Subventions aux Jeunesses musicales : 1. Fédération nationale des « Jeunes- ses musicales » de Belgique 2. « Jeunesses musicales » de Bruxel- les	— —	— —	— —	— (—) (—)	— — —	— — —
33.05	Centre belge de Documentation musi- cale (CEBEDEM)	6,0	—	—	5,8 (6,0)	—	—
33.06	Prix de Rome	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.07	Prix triennal de la gravure	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.08	Prix quinquennal de couronnement de carrière	—	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.09	Subvention au Musée du Cinéma ...	7,9	—	—	7,0 (7,0)	—	—
33.10	Subvention au Palais des Beaux-Arts.	22,4	—	—	22,4 (20,0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1977 (°) Op niet gesplitste kredieten 1977 (°)	Sur crédits dissociés (°) Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (°) Op niet gesplitste kredieten 1976 (°)	Sur crédits dissociés (°) Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

4,6	—	3,8	—	0,2	1,4	—	0,2	Rijksmusea : uitgaven voor de mate- riële inrichting van tijdelijke ten- toonstellingen.	12.23
0,4	—	0,4	—	—	—	—	—	Eeuwfeest : Instrumentenmuseum ...	12.24
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Wedstrijden en nationale prijzen : in- richting van de grote wedstrijden, enz.	12.25
0,9	—	0,8	—	—	0,6	—	—	Publiciteit en « public relations » ...	12.26
0,8	—	0,8	—	—	0,8	—	—	Bevordering van de muziek. — Sym- fonische concerten en kamermuziek, diverse manifestaties, enz.	12.27
0,8	—	0,8	—	0,1	0,7	—	0,1	Uitgaven van alle aard in verband met het openstellen van het Koninklijk Paleis voor het publiek.	12.28
0,8	—	0,6	—	—	1,0	—	—	Lopende werken	12.40
—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van filmrechten	12.41
39,2	—	31,5	—	7,0	25,1	—	3,1	Totalen voor § 2.	
53,9	—	44,3	—	11,7	44,9	—	3,3	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

0,2	—	0,2	—	—	—	—	—	Internationale muziekwedstrijd « Ko- ningin Elisabeth van België ». — Prijs van de Regering.	33.01
5,0	—	5,0	—	—	—	—	2,0	Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».	33.02
2,0	—	1,2	—	0,1	—	—	1,3	Toelagen aan concertverenigingen ...	33.03
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Toelagen voor Jeugd en Muziek : 1. Nationale Federatie « Jeugd en Mu- ziek » van België.	33.04
—	—	—	—	—	—	—	1,2	2. « Jeugd en Muziek » van Brussel.	
5,5	—	5,0	—	2,6	4,6	—	—	Belgisch Centrum van Muziekdoku- mentatie (CEBEDEM).	33.05
0,1	—	—	—	0,1	—	—	0,1	Prijs van Rome	33.06
—	—	—	—	—	—	—	0,1	Driejaarlijkse prijs voor de graveer- kunst.	33.07
—	—	—	—	—	—	—	0,2	Vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een carrière.	33.08
5,0	—	2,0	—	—	4,0	—	—	Toelage aan het Museum van de Film.	33.09
2,0	—	—	—	3,0	15,0	—	6,5	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.	33.10

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.11	Subvention à la Fédération des amis des musées de Belgique	0.2	—	—	0.1 (0.1)	—	—
33.12	Subvention au Patrimoine des Musées royaux d'Art et d'Histoire	—	—	—	— (—)	—	—
33.13	Subvention à la Cinémathèque de Belgique	27.5	—	—	24.5 (24.5)	—	—
33.14	Subvention à la Société philharmoni- que de Bruxelles	22.4	—	—	22.4 (15.8)	—	—
33.15	Subvention au Comité olympique belge	0.3	—	—	0.4 (0.4)	—	—
33.16	Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA »	6.0	—	—	— (—)	—	—
33.17	Subvention au centre national de recherches archéologiques	4.5	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre III.		105.0	—	—	90.6 (82.1)	—	—
CHAPITRE IV.							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Fonds commun des musées de l'Etat, etc.	0.8	—	—	0.8 (0.8)	—	—
43.02	Subvention pour les dépenses d'admi- nistration aux Commissions cultu- relles réunies	—	—	—	— (—)	—	—
Totaux pour le chapitre IV.		0.8	—	—	0.8 (0.8)	—	—
Totaux pour la section 31. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités culturelles.		175.8	—	—	158.9 (158.0)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (*) — Op niet gesplitste kredieten (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés 1977 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (*) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (*)	Sur crédits dissociés (*) — Op gesplitste kredieten (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Toelage aan de Federatie der vrienden van de musea van België.	33.11
—	—	—	—	—	—	—	0,5	Toelage aan het Patrimonium van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	33.12
20,6	—	19,6	—	—	17,3	—	1,2	Toelage aan de Cinematheek van België.	33.13
10,3	—	6,3	—	1,0	6,0	—	5,0	Toelage aan de Filharmonische Vereniging van Brussel.	33.14
0,3	—	—	—	0,3	—	—	—	Toelage aan het Belgisch Olympisch Comité.	33.15
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan V.Z.W. « MUDRA » ...	33.16
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het nationaal centrum van oudheidkundige navorsingen.	33.17
51,1	—	39,3	—	7,1	47,0	—	18,3	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	—	Gemeenschappelijk Fonds van de Rijksmusea, enz.	41.01
—	—	—	—	—	—	—	3,5	Toelage voor de administratieve kosten aan de Verenigde Culturele Commissies.	43.02
0,4	—	0,4	—	—	0,4	—	3,5	Totalen voor hoofdstuk IV.	
105,4	—	84,0	—	18,8	92,3	—	25,1	Totalen voor sectie 31. Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor culturele activiteiten.	

(*) tot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 32.

Institutions communes
de la Capitale. —Crédits
pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	224,0	—	—	207,3 (209,4)	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	4,0	—	—	3,9 (3,9)	—	—
Totaux pour le § 1.		228,0	—	—	211,2 (213,3)	—	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	5,0	—	—	5,0 (5,0)	—	—
12.02	Dépenses de consommation, etc. . .	25,0	—	—	27,2 (28,1)	—	—
12.03	Fournitures de biens et services, etc.	24,5	—	—	27,1 (28,5)	—	—
12.04	Locaton d'installations mécanographiques	—	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	3,2	—	—	3,2 (3,2)	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.	5,4	—	—	4,0 (4,0)	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables, etc.	22,8	—	—	14,5 (15,2)	—	—
Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.		85,9	—	—	81,3 (84,3)	—	—
12.34	Quote-part de l'I.R.P.A., etc.	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
12.40	Travaux courants	—	—	—	6,6 (6,6)	—	—
12.42	Institut royal du Patrimoine artistique : conservation, etc.	1,0	—	—	0,5 (0,5)	—	—
12.43	Service national des Fouilles, etc. . .	7,5	—	—	5,5 (5,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1977 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 32.

Gemeenschappelijke
instellingen
van de Hoofdstad. —Kredieten
voor wetenschappelijke
activiteiten.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

202,1	—	202,1	—	4,5	175,7	—	0,6
3,7	—	3,7	—	—	2,6	—	—
205,8	—	205,8	—	4,5	178,3	—	0,6

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
Allerhande toelagen aan het Rijksper- soneel.	11.04

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

2,8	—	2,8	—	0,4	2,5	—	0,2
27,2	—	20,8	—	3,7	7,3	—	3,3
23,5	—	16,3	—	6,5	24,7	—	7,2
0,3	—	0,3	—	—	—	—	—
2,8	—	2,6	—	0,3	2,0	—	0,1
1,1	—	—	—	—	—	—	—
13,6	—	6,1	—	9,6	3,4	—	6,3
71,3	—	48,9	—	20,5	39,9	—	17,1
—	—	—	—	—	—	—	—
5,5	—	3,6	—	3,5	1,6	—	4,0
0,4	—	0,1	—	0,4	0,1	—	—
4,4	—	3,8	—	—	3,9	—	—

Erelonen van advocaten en geneeshe- ren, enz.	12.01
Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
Huur van mechanografische installa- ties.	12.04
Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het de- partement, enz.	12.06
Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurza- me goederen, enz.	12.07
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
Bijdrage van het K.I.K., enz.	12.34
Lopende werken	12.40
Koninklijk Instituut voor het Kunst- patrimonium: bewaring, enz.	12.42
Nationale Dienst voor Opgravin- gen, enz.	12.43

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.46	Musées royaux d'Art et d'Histoire, etc.	0,3	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.48	Dépenses exceptionnelles: musées de l'Etat	5,0	—	—	4,7 (4,7)	—	—
	Totaux pour le § 2.	99,8	—	—	98,9 (101,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	327,8	—	—	310,1 (315,2)	—	—
	CHAPITRE III.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.						
	Transferts de revenus aux ménages.						
33.21	Subventions aux musées privés de l'agglomération bruxelloise.	—	—	—	— (—)	—	—
33.22	Centre national de Recherches ar- chéologiques	—	—	—	4,8 (4,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	4,8 (4,9)	—	—
	CHAPITRE IV.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.						
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.						
43.01	Subventions aux musées de l'agglomé- ration bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV	—	—	—	— (—)	—	—
	CHAPITRE 01.						
	DIVERS.						
	Non réparti économiquement.						
01.01	Subventions aux musées de l'agglomé- ration bruxelloise qui ne relèvent pas de l'Etat	2,5	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	2,5	—	—	2,0 (2,0)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Institutions communes de la Capitale. — Crédits pour activités scientifiques.	330,3	—	—	316,9 (322,1)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
0,2	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, enz.	12.46
2,3	—	0,1	—	0,2	0,2	—	0,2	Uitzonderingsuitgaven : Rijksmusea ...	12.48
84,1	—	56,7	—	24,6	45,9	—	21,3	Totalen voor § 2.	
289,9	—	262,5	—	29,1	224,2	—	21,9	Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.									
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.									
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.									
0,5	—	—	—	0,2	—	—	0,3	Toelagen aan de private musea uit de Brusselse agglomeratie.	33.21
4,5	—	4,0	—	0,9	3,1	—	1,1	Nationaal Centrum voor Oudheid- kundige Navorsingen.	33.22
5,0	—	4,0	—	1,1	3,1	—	1,4	Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.									
0,5	—	—	—	0,5	—	—	0,5	Toelagen aan de musea uit de Brus- selse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.	43.01
0,5	—	—	—	0,5	—	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Niet economisch verdeeld.									
0,4	—	—	—	0,4	—	—	0,3	Toelagen aan de musea uit de Brus- selse agglomeratie die niet van de Staat afhangen.	01.01
0,4	—	—	—	0,4	—	—	0,3	Totalen voor hoofdstuk 01	
295,8	—	266,5	—	31,1	227,3	—	24,1	Totalen voor sectie 32. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Affaires culturelles
de langue allemande.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et
en disponibilité, etc.

3,5

—

3,2
(3,2)

—

—

Totaux pour le § 1.

3,5

—

3,2
(3,2)

—

—

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.12.01 Honoraires des avocats et des méde-
cins, etc.

0,3

—

0,2
(0,2)

—

—

12.02 Dépenses de consommation, etc. . .

—

—

—

—

—

12.03 Fournitures de biens et services, etc.

0,7

—

0,5
(0,6)

—

—

12.05 Indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc. . . .

0,4

—

0,3
(0,3)

—

—

12.06 Loyer des biens immobiliers des divers
services du département, etc. . . .

0,4

—

0,4
(0,4)

—

—

Totaux
pour les articles 12.01 à 12.06.

1,8

—

1,4
(1,5)

—

—

Totaux pour le § 2.

1,8

—

1,4
(1,5)

—

—

Totaux pour le chapitre I.

5,3

—

4,6
(4,7)

—

—

Totaux pour la section 33. — Affaires
culturelles de langue allemande.

5,3

—

4,6
(4,7)

—

—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 33.

Duitstalige culturele Zaken.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
--	-------

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneeshe- ren, enz.	12.01
--	-------

Verbruiksuitgaven, enz.	12.02
--------------------------------	-------

Leveringen van goederen en diensten, enz.	12.03
--	-------

Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.05
---	-------

Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het de- partement, enz.	12.06
--	-------

Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.06.	0,4
---	-----

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 33. — Duitstalige
Culturele Zaken.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) — (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) — (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 34.

Relations culturelles
internationales.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

12.60	Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
12.63	Dépenses courantes concernant l'UNESCO	2,5	—	—	2,5 (2,5)	—	—
12.65	Dépenses courantes concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	—	—	—	(—)	—	—
Totaux pour le § 2.		4,3	—	—	4,3 (4,3)	—	—
Totaux pour le chapitre I.		4,3	—	—	4,3 (4,3)	—	—

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.40	« Academia Belgica » à Rome	5,5	—	—	4,9 (5,0)	—	—
33.41	Chaire belge à l'Université de Londres	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
33.42	Subventions concernant le Conseil de l'Europe, l'O.C.D.E., le BENELUX et les relations culturelles en général	5,0	—	—	2,1 (2,1)	—	—
33.45	Subvention au fonds pour les relations culturelles internationales	—	—	—	(—)	—	—
33.47	Subventions relatives à l'organisation en Belgique de rencontres internationales, etc.	6,8	—	—	2,6 (2,7)	—	—
33.48	Subvention à l'A.S.B.L. « MUDRA ».	—	—	—	5,9 (6,0)	—	—
33.50	Subvention à l'A.S.B.L. « Clearing House »	0,3	—	—	0,3 (1,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 34.

Internationale culturele
betrekkingen.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN
VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

1,2	—	0,5	—	0,6	0,6	—	0,2	Aankoop en publicatie van werken en kunstwerken voor de culturele propaganda in het buitenland.	12.60
2,5	—	1,1	—	0,1	1,8	—	0,1	Lopende uitgaven betreffende de UNESCO.	12.63
—	—	—	—	0,7	2,4	—	0,2	Lopende uitgaven betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	12.65
3,7	—	1,6	—	1,4	4,8	—	0,5	Totalen voor § 2.	
3,7	—	1,6	—	1,4	4,8	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

4,0	—	3,0	—	1,0	3,0	—	1,4	« Academia Belgica » te Rome	33.40
0,1	—	—	—	0,1	—	—	—	Belgische leerstoel aan de Universiteit van Londen.	33.41
1,6	—	0,4	—	0,9	0,2	—	1,4	Toelagen betreffende de Raad van Europa, de O.E.S.O., de BENELUX en de culturele betrekkingen in het algemeen.	33.42
5,0	—	5,0	—	—	12,0	—	—	Toelage aan het fonds voor de internationale culturele betrekkingen.	33.45
1,4	—	0,1	—	1,0	0,3	—	1,0	Toelagen aangaande de organisatie in België van internationale ontmoetingen, enz.	33.47
6,0	—	—	—	5,2	—	—	—	Toelage aan de V.Z.W. « MUDRA ».	33.48
1,0	—	—	—	1,0	—	—	0,8	Toelage aan de V.Z.W. « Clearing House ».	33.50

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.51	Subvention à l'A.S.B.L. « Europolia ».	—	—	—	— (—)	—	—
33.52	Subvention pour l'organisation d'une exposition d'art à l'étranger	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour les articles 33.	17,7	—	—	15,9 (16,9)	—	—
	Transferts de revenus à l'étranger.						
34.12	Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc.	2,0	—	—	1,5 (1,5)	—	—
34.13	Subventions et cotisations aux orga- nisations internationales	7,7	—	—	6,6 (6,7)	—	—
34.14	Subvention au Secrétariat de la Fédé- ration internationale des « Jeunesses musicales », etc.	3,5	—	—	3,0 (3,0)	—	—
34.15	Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.	37,3	—	—	37,3 (37,3)	—	—
34.16	Institut International du Théâtre, par l'intermédiaire de la Commission nationale belge, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.17	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.18	Contribution de la Belgique au Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.19	Assemblée mondiale de la Jeunesse, etc.	—	—	—	— (—)	—	—
34.20	Conseil européen des Comités natio- naux de Jeunesse, etc.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
34.21	Subventions aux autres organismes internationaux de jeunesse, etc. ...	2,3	—	—	1,7 (1,7)	—	—
34.22	Contribution de la Belgique au finan- cement de la « Commission for Educational Exchanges between the United States of America, Belgium and Luxembourg », etc.	5,4	—	—	5,2 (5,3)	—	—
34.23	Contribution de la Belgique à la cam- pagne de l'UNESCO, etc.	0,7	—	—	0,7 (0,7)	—	—
34.24	Contribution belge à l'« European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Scien- ces » (siège à Vienne)	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
34.25	Subvention au Conseil international pour l'Education physique et le Sport	—	—	—	— (—)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
10,0	—	7,5	—	—	0,5	—	2,5	Toelage aan de V.Z.W. « Europa- lia ».	33.51
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage voor de inrichting van een kunsttentoonstelling in het buiten- land.	33.52
29,1	—	16,0	—	9,2	16,0	—	7,1	Totalen voor de artikelen 33.	
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.									
1,5	—	1,5	—	0,3	0,9	—	—	Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.	34.12
2,3	—	0,1	—	0,5	0,1	—	0,5	Toelagen en bijdragen aan internatio- nale organisaties.	34.13
2,5	—	2,5	—	1,2	1,3	—	—	Toelage aan het Secretariaat voor de Internationale Federatie der Vereni- gingen « Jeugd en Muziek », enz.	34.14
33,9	—	33,9	—	2,5	29,0	—	8,2	Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.	34.15
—	—	—	—	—	0,3	—	0,1	Internationaal Toneelinstituut, door toedoen van de Belgische Nationale Commissie, enz.	34.16
—	—	—	—	—	0,3	—	0,3	Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in ver- band met de herstelling, enz.	34.17
—	—	—	—	0,9	—	—	—	Bijdrage van België aan het Bureau van de Internationale Unie ter bescherming van litteraire werken, enz.	34.18
—	—	—	—	—	—	—	0,7	Wereldvereniging voor de Jeugd, enz.	34.19
0,2	—	—	—	0,2	—	—	0,2	Europese Raad van de Nationale Co- mités voor de Jeugd, enz.	34.20
1,5	—	—	—	1,5	—	—	1,3	Toelagen aan andere internationale jeugdinstituten, enz.	34.21
5,1	—	5,1	—	—	4,7	—	—	Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between the United Sta- tes of America, Belgium and Luxembourg », enz.	34.22
0,5	—	—	—	—	0,5	—	—	Belgische bijdrage aan de UNESCO- campagne, enz.	34.23
0,2	—	0,2	—	0,2	—	—	0,2	Belgische bijdrage aan de « European Coordination Centre for Research and Documentation in Social Scien- ces » (zetel te Wenen).	34.24
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan de Internationale Raad voor Lichamelijke Opvoeding en Sport.	34.25

(*) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.26	Contribution de la Belgique au compte spécial de la trésorerie du Conseil de l'Europe	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
34.27	Contribution de la Belgique au Comité international du sport du travail ...	1,0	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour les articles 34.	60,8	—	—	56,9 (57,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	78,5	—	—	72,8 (74,0)	—	—
	Totaux pour la section 34. — Relations culturelles internationales.	82,8	—	—	77,1 (78,3)	—	—
Section 35.							
Organismes d'intérêt public.							
CHAPITRE IV							
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.							
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.							
41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	259,3	—	—	246,6 (246,7)	—	—
41.02	Subvention à l'Orchestre national de Belgique	87,4	—	—	83,8 (83,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	346,7	—	—	330,4 (330,5)	—	—
CHAPITRE 01.							
DIVERS.							
Dépenses de services publics à caractère d'entreprise.							
02.03	Dotation aux Instituts de la Radio- diffusion-Télévision Belge: services communs	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre 01.	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Organismes d'intérêt public.	346,7	—	—	330,4 (330,5)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽²⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastleggingen		Ordonnancements Ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (2) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (3) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (3)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Belgische bijdrage aan de bijzondere kas van de Raad van Europa.	34.26
—	—	—	—	—	—	—	—	Belgische bijdrage aan het internationaal sportcomité van de arbeid.	34.27
47,7	—	43,3	—	7,3	37,1	—	11,5	Totalen voor de artikelen 34.	
76,8	—	59,3	—	16,5	53,1	—	18,6	Totalen voor hoofdstuk III.	
80,5	—	60,9	—	17,9	57,9	—	19,1	Totalen voor sectie 34. — Internationale culturele betrekkingen.	
Sectie 35.									
Instellingen van openbaar nut.									
HOOFDSTUK IV.									
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.									
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.									
231,5	—	226,1	—	8,4	215,4	—	17,8	Toelage aan de Koninklijke Munt-schouwburg.	41.01
78,9	—	66,7	—	4,3	66,7	—	5,7	Toelage aan het Nationaal Orkest van België.	41.02
310,4	—	292,8	—	12,7	282,1	—	23,5	Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK 01.									
DIVERSEN.									
Uitgaven van overheidsdiensten met bedrijfskarakter.									
2 665,1	—	2 665,1	—	36,0	2 309,7	—	124,4	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensten.	02.03
2 665,1	—	2 665,1	—	36,0	2 309,7	—	124,4	Totalen voor hoofdstuk 01.	
2 975,5	—	2 957,9	—	48,7	2 591,8	—	147,9	Totalen voor sectie 35. — Instellingen van openbaar nut.	

⁽¹⁾ tot ⁽⁴⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 36.

Crédit provisionnel.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale
	Totaux pour le chapitre 01.
	Totaux pour la section 36.
	Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes des Affaires culturelles communes.

—	—	—	(12,4)	—	—
—	—	—	(12,4)	—	—
—	—	—	(12,4)	—	—
940,9	—	—	887,9 (906,0)	—	—

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ Op niet gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

Sectie 36.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

01.04

Totalen voor hoofdstuk 01.

Totalen voor sectie 36.

Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven voor de Gemeenschappelijke Culturele Zaken.

3 460,1 — 3 372,1 — 116,7 2 971,6 — 216,6

(²) tot (⁴) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section 31.

Institutions communes
de la Capitale. —
Crédits
pour activités culturelles.

CHAPITRE V.
TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux
aux ménages.

52.01	Restauration de monuments, etc. ...	—	—	—	(—)	—	—
	Totaux pour le chapitre V.	—	—	—	(—)	—	—

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc.	3,5	—	—	3,4 (3,5)	—	—
74.80	Conservatoire de musique de l'Etat. — Musée instrumental et bibliothè- que, etc.	1,7	—	—	1,5 (1,7)	—	—
74.83	Effigies royales	0,2	—	—	(0,2)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	5,4	—	—	4,9 (5,4)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 31.

Gemeenschappelijke
instellingen
van de Hoofdstad. —
Kredieten
voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.Vermogensoverdrachten
aan gezinnen.Herstelling van geclasseerde monu-
menten, enz. 52.01

Totalen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen.5,2 — 3,0 — 0,9 3,1 — 0,3 Aankoop van machines, meubilair,
enz. 74.011,8 — 1,1 — 1,2 1,5 — — Rijksmuziekconservatorium. — Instru-
mentenmuseum en bibliotheek, enz. 74.80

— — — — — — — Koninklijke borstbeelden 74.83

7,0 — 4,1 — 2,1 4,6 — 0,3 Totalen voor hoofdstuk VII.

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) — Niet gesplitste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS

Octroi de crédits aux ménages.

82.01 Avance récupérable au Palais des
Beaux-Arts— — — 18,0
(18,0) — —

Totaux pour le chapitre VIII.

— — — 18,0
(18,0) — —Totaux pour la section 31. —
Institutions communes
de la Capitale. —
Crédits pour activités culturelles.5,4 — — 22,9
(23,4) — —

Section 32.

Institutions communes
de la Capitale. —Crédits
pour activités scientifiques.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01 Achat de machines, de mobilier, etc.

11,9 — — 10,5
(11,9) — —74.80 Musées de l'Etat: acquisition d'œuvres
d'artistes belges et étrangers,
etc.13,7 — — 12,0
(13,7) — —74.81 Musées royaux des Beaux-Arts: fonds
spécial pour l'acquisition d'œuvres
importantes d'art contemporain . . .1,5 — — (1,4
(1,5) — —

Totaux pour le chapitre VII.

27,1 — — 23,9
(27,1) — —Totaux pour la section 32. —
Institutions communes
de la Capitale. —
Crédits pour activités scientifiques.27,1 — — 23,9
(27,1) — —⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (3) — Op niet gesplitste kredieten (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés 1977 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (2) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (2)	Sur crédits dissociés (4) — Op gesplitste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
								(17)	(18)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.

Kredietverlening aan gezinnen.

25,0	—	—	—	15,0	—	—	—
25,0	—	—	—	15,0	—	—	—
32,0	—	4,1	—	17,1	4,6	—	0,3

Terugvorderbaar voorschot aan het
Paleis voor Schone Kunsten. 82.01

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 31. —
Gemeenschappelijke instellingen
van de Hoofdstad. —
Kredieten voor culturele activiteiten.

Sectie 32.

Gemeenschappelijke
instellingen
van de Hoofdstad. —Kredieten voor
wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

16,9	—	6,2	—	8,8	5,8	—	10,4
12,7	—	8,4	—	3,3	9,0	—	0,1
1,7	—	0,8	—	—	1,5	—	0,6
31,3	—	15,4	—	12,1	16,3	—	11,1
31,3	—	15,4	—	12,1	16,3	—	11,1

Aankoop van machines, meubilair,
enz. 74.01Rijksmuseum: aankoop van werken
van Belgische en buitenlandse
kunstenaars, enz. 74.80Koninklijke Musea voor Schone
Kunsten: buitengewoon fonds voor
de aankoop van belangrijke heden-
daagse kunstwerken. 74.81

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 32. —
Gemeenschappelijke instellingen
van de Hoofdstad. —
Kredieten voor wetenschappelijke
activiteiten.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Affaires culturelles
de langue allemande.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles
durables.

74.01	Achat de machines, etc.	0,8	—	—	0,7 (0,8)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,8	—	—	0,7 (0,8)	—	—
	Totaux pour la section 33. — Affaires culturelles de langue allemande.	0,8	—	—	0,7 (0,8)	—	—

Section 35.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR
PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

61.01	Théâtre royal de la Monnaie	3,9	—	—	3,6 (3,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre VI.	3,9	—	—	3,6 (3,9)	—	—

⁽¹⁾ tot ⁽²⁾ De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés ⁽¹⁾ — Op niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽³⁾	Sur crédits non dissociés 1977 ⁽²⁾ — Op niet gesplitste kredieten 1977 ⁽³⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 ⁽²⁾ — Op niet. gesplitste kredieten 1976 ⁽²⁾	Sur crédits dissociés ⁽⁴⁾ — Op gesplitste kredieten ⁽⁴⁾	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

Sectie 33.

Duitstalige culturele zaken.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

—	—	—	—	—	—	—	—	Aankoop van machines, enz. ...	74.01
---	---	---	---	---	---	---	---	--------------------------------	-------

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VII.	
---	---	---	---	---	---	---	---	-----------------------------	--

—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 33. — Duitstalige Culturele Zaken.	
---	---	---	---	---	---	---	---	---	--

Sectie 35.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR
OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

3,6	—	—	—	3,6	—	—	14,0	Koninklijke Muntchouwburg ...	61.01
-----	---	---	---	-----	---	---	------	-------------------------------	-------

3,6	—	—	—	3,6	—	—	14,0	Totalen voor hoofdstuk VI.	
-----	---	---	---	-----	---	---	------	----------------------------	--

(1) à (6) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1979 (Crédits sollicités) (Aangevraagde kredieten)			1978 (Crédits adaptés et crédits initiaux) ⁽¹⁾ (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) ⁽¹⁾		
		Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés ⁽²⁾ — Niet gesplitste kredieten ⁽²⁾	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
aux entreprises.

81.01	Radiodiffusion-Télévision Belge. — Dotation au Fonds d'investissement pour le nouveau complexe (14 ^e tranche)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totaux pour la section 35. — Organismes d'intérêt public.	3,9	—	—	3,6 (3,9)	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital.	37,2	—	—	51,1 (55,2)	—	—
	Totaux pour les Titres I et II. — Affaires culturelles communes.	978,1	—	—	939,0 (961,2)	—	—

⁽¹⁾ à ⁽⁴⁾ Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1977 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1976 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vastleggingen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (°) — Op niet gesplitste kredieten (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés 1977 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1977 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1976 — Op niet gesplit- ste kredieten overgedragen van 1976	Sur crédits non dissociés 1976 (°) — Op niet gesplitste kredieten 1976 (°)	Sur crédits dissociés (°) — Op gesplitste kredieten (°)	Sur crédits non dissociés reportés de 1975 — Op niet gesplit- ste kredieten overgebracht van 1975		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen en deelnemingen
in bedrijven.

Belgische Radio en Televisie. — Dota- 81.01
tie aan het Investeringsfonds voor
het nieuwe gebouwcomplex (14°
schijf).

Totalen voor hoofdstuk VIII.

Totalen voor sectie 35. —
Instellingen van openbaar nut.Totalen voor Titel II. —
Kapitaaluitgaven.Totalen voor Titels I en II. —
Gemeenschappelijke culturele zaken.

(°) tot (°) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	940,9	887,9	3 460,1	3 099,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	37,2	51,1	366,3	213,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	978,1	939,0	3 826,4	3 312,8	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	13,1	33,6	28,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,3	0,9	—	Kapitaaluitgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1979	1978	1977	1976	
Dépenses courantes	940,9	887,9	3 488,8	3 188,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	37,2	51,1	351,7	205,7	Kapitaaluitgaven.
Totaux	978,1	939,0	3 840,5	3 393,9	Totalen.
<i>Crédits supplémentaires années antérieures :</i>					<i>Bijkredieten vorige jaren :</i>
Dépenses courantes	—	13,1	33,6	28,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	0,3	0,9	—	Kapitaaluitgaven.